



[www.mortara.com](http://www.mortara.com)

REF 9515-186-50-FRE Rev B1

# R Scribe

SYSTÈME ÉLECTROCARDIOGRAPHE  
12 DÉRIVATIONS

**MANUEL D'UTILISATION**

Fabriqué par Mortara Instrument, Inc., Milwaukee, Wisconsin, États-Unis.



***ATTENTION** : la loi fédérale limite la vente de cet appareil aux médecins ou aux personnes mandatées par un médecin.*



Tous droits réservés © 2015  
par Mortara Instrument, Inc.  
7865 N. 86th Street  
Milwaukee, Wisconsin 53224

*Ce document contient des informations confidentielles propriété de Mortara Instrument, Inc. Aucune partie de ce document ne peut être transmise, reproduite, utilisée ou divulguée en dehors de l'entreprise destinataire sans le consentement express par écrit de Mortara Instrument, Inc. Mortara est une marque déposée de Mortara Instrument, Inc. AMI2, RScribe, WAM, XScribe et X12+ sont des marques commerciales de Mortara Instrument, Inc. « SCF » (Source Consistency Filter) est un copyright de Mortara Instrument, Inc. Microsoft et Windows sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation. Adobe et Acrobat sont des marques commerciales d'Adobe Systems Incorporated. DICOM est la marque déposée de la NEMA (National Electrical Manufacturers Association) pour la publication de ses normes relatives aux communications numériques d'informations médicales. V5.*

# ASSISTANCE TECHNIQUE ET SERVICE APRÈS-VENTE

---

## Siège

### **Mortara Instrument, Inc.**

7865 North 86th Street  
Milwaukee, WI 53224  
États-Unis  
Tél. : 414.354.1600  
Tél. : 800.231.7437  
Fax : 414.354.4760  
Internet : <http://www.mortara.com>

## Représentant dans l'Union Européenne

### **Mortara Instrument Europe, s.r.l.**

(siège européen)  
Via Cimarosa 103/105  
40033 Casalecchio di Reno (BO)  
Italie  
Tél. : +39.051.298.7811  
Fax : +39.051.613.3582

## Service/Technical Support Group

### **Mortara Instrument, Inc.**

7865 North 86th Street  
Milwaukee, WI 53224  
U.S.A.  
Tél : 414.354.1600  
Service  
après-vente 888.MORTARA  
(888.667.8272)  
Fax : 414.354.4760  
E-mail : [techsupport@mortara.com](mailto:techsupport@mortara.com)

Assistance technique 24 h/24  
Envoi le jour même des pièces de rechange  
Stages de formation biomédicale  
Prolongations de garantie / Contrats de maintenance

## Assistance commerciale/ Fournitures et accessoires

### **Mortara Instrument, Inc.**

7865 North 86th Street  
Milwaukee, WI 53224  
États-Unis  
Tél. : 414.354.1600  
Fax : 414.354.4760  
E-mail : [sales@mortara.com](mailto:sales@mortara.com)

### **Mortara Instrument Allemagne**

Bonifaciusring 15  
45309 Essen  
Allemagne  
Tél. : +49.201.18 55 69 70  
Fax : +49.201.18 55 69 77

### **Mortara Instrument Pays-Bas**

Postbus 324  
5680 AH Best  
Industrieweg 160b  
5683 CG Best  
Pays-Bas  
Tél. : +31.499.377310  
Fax : +31.499.377908

### **Mortara Instrument Australie**

PO Box 7568  
Baulkham Hills NSW 2153  
Unit 28, 9 Hoyle Avenue  
Castle Hill NSW 2154  
Australie  
Tél. : +61 2 8070 9303  
Fax : +61 2 9899 9478

### **Mortara Dolby UK Ltd.**

Monitor House, Kerse Road  
Stirling FK7 7RZ  
Écosse  
Tél. : +44.1786.446640  
Fax : +44.1786.446630

## Responsabilité du fabricant

Mortara Instrument, Inc. est responsable de l'impact sur la sécurité et les performances, uniquement si :

- Les opérations de montage, extension, adaptation, modification ou réparation sont effectuées uniquement par des personnes autorisées par Mortara Instrument, Inc.
- L'appareil est utilisé conformément aux instructions d'utilisation.

## Responsabilité du client

L'utilisateur de cet appareil est tenu d'établir et de respecter un programme de maintenance satisfaisant. Le non-respect de cette consigne peut provoquer des pannes du matériel et présenter éventuellement des risques pour la santé.

## Identification de l'équipement

L'équipement de Mortara Instrument, Inc. est identifié par un numéro de série et un numéro de référence apposés au dos de l'appareil. Veillez à ce que ces numéros soient toujours lisibles. Le matériel logiciel est accompagné d'une carte d'identification. Rangez soigneusement cette carte dans la mesure où les informations qu'elle contient sont nécessaires pour l'activation, la mise à niveau et la maintenance ou les réparations.

## Avertissements concernant le droit d'auteur et les marques commerciales

Le présent document contient des informations protégées par le droit d'auteur. Tous les droits sont réservés. Le présent document, en tout ou partie, ne peut pas être photocopié, reproduit ni traduit dans une autre langue sans le consentement écrit préalable de Mortara Instrument, Inc.

## Autres informations importantes

Les informations contenues dans le présent document peuvent être modifiées sans préavis.

Mortara Instrument, Inc. n'apporte aucune garantie, de quelque nature que ce soit, concernant ce matériel, y compris mais sans toutefois s'y limiter, les garanties impliquant la qualité marchande et la conformité à un objectif particulier. Mortara Instrument, Inc. n'assume aucune responsabilité concernant les erreurs ou omissions pouvant figurer dans le présent document. Mortara Instrument, Inc. ne s'engage pas à mettre à jour ou à actualiser les informations contenues dans le présent document.

# INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

---

## Votre garantie Mortara

MORTARA INSTRUMENT, INC. (ci-après dénommée « Mortara ») garantit par la présente que les produits Mortara (ci-après dénommés « le(s) Produit(s) ») sont exempts de défauts de pièce et de main d'œuvre dans des conditions d'utilisation, d'entretien et de maintenance normales, pendant la période de garantie de ce(s) Produit(s) accordée par Mortara ou un distributeur agréé ou un représentant de Mortara. La période de garantie porte sur les vingt-quatre (24) mois suivant la date d'expédition par Mortara. Par conditions normales d'utilisation, d'entretien et de maintenance, on entend les interventions effectuées conformément aux consignes d'utilisation et/ou aux manuels d'information appropriés. La présente garantie ne couvre pas les dommages subis par le(s) Produit(s) qui seraient consécutifs à l'une ou plusieurs des circonstances ou conditions suivantes :

- a) dommages subis pendant le transport,
- b) pièces et/ou accessoires du(des) Produit(s) non fournis ou agréés par Mortara,
- c) application ou utilisation inappropriée, utilisation abusive et/ou non-respect des fiches techniques et/ou des manuels d'information du(des) Produit(s),
- d) accident ou sinistre affectant le(s) Produit(s),
- e) altérations et/ou modifications apportées au(x) Produit(s) sans l'autorisation de Mortara,
- f) autres causes échappant au contrôle raisonnable de Mortara ou ne résultant pas de conditions d'utilisation normales.

LE RECOURS AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT, SANS FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE NI DE PIÈCES, DE TOUT PRODUIT CONSIDÉRÉ COMME DÉFECTUEUX PAR MORTARA APRÈS EXAMEN. Ce recours devra être soumis à la réception par Mortara de la notification d'une allégation de défaut immédiatement après sa constatation pendant la période de garantie. Par ailleurs, les obligations de Mortara aux termes de la présente garantie ne s'appliqueront que si l'acheteur du(des) Produit(s) prend à sa charge (i) tous les frais de transport du(des) Produit(s) renvoyé(s) au siège principal de Mortara, à toute autre adresse spécifiée par Mortara, un distributeur ou un représentant agréé par Mortara et (ii) tous les frais afférents aux risques de perte pendant le transport. Il est expressément convenu que la responsabilité de Mortara est limitée et que Mortara ne fera pas office d'assureur. Tout acheteur du(des) Produit(s), de par son acceptation et son achat, reconnaît et accepte que Mortara ne soit responsable ni des pertes ni des dommages directement ou indirectement dus à un événement en rapport avec le(s) Produit(s) ou à ses conséquences. Si Mortara devait être tenue responsable de quelque façon que ce soit (hormis la garantie stipulée ci-dessus) d'une perte ou d'un dommage, sa responsabilité devra se limiter à la perte, au préjudice, au dommage ou au prix d'achat d'origine du(des) Produit(s), le montant le plus faible étant retenu.

SONT EXCLUS DE LA GARANTIE LIMITÉE STIPULÉE CI-DESSUS LES CONSOMMABLES TELS QUE PAPIER, BRASSARD DE PRESSION ARTÉRIELLE, TUYAUX SOUPLES DE PRESSION ARTÉRIELLE, PILES, ÉLECTRODES, CÂBLES DE PATIENT, FILS DE DÉRIVATION ET SUPPORTS MAGNÉTIQUES D'ENREGISTREMENT.

HORMIS CE QUI EST PRÉCISÉ DANS LES PRÉSENTES CONCERNANT LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE MAIN-D'ŒUVRE, LE SEUL ET UNIQUE RECOURS QUE L'ACHETEUR POURRA FAIRE VALOIR À L'ENCONTRE DE MORTARA POUR LES RÉCLAMATIONS LIÉES AU(X) PRODUIT(S) POUR TOUTES OU CHACUNE DES PERTES ET DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE CAUSE QUELCONQUE, DEVRA ÊTRE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU(DES) PRODUIT(S) DÉFECTUEUX DANS LA MESURE OÙ LE DÉFAUT EST CONSTATÉ ET NOTIFIÉ À MORTARA PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE. EN AUCUN CAS, Y COMPRIS LA RÉCLAMATION POUR NÉGLIGENCE, MORTARA NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, PARTICULIER OU INDIRECT, OU POUR TOUTE AUTRE PERTE, DOMMAGE OU FRAIS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, DONT LA PERTE DE BÉNÉFICES, QUE CE SOIT EN CAS DE DÉLIT CIVIL, DE NÉGLIGENCE, D'APPLICATION STRICTE D'UNE LOI OU AUTREMENT. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE EXPRESSÉMENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU TACITE, INCLUANT DE MANIÈRE NON EXHAUSTIVE LA GARANTIE TACITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET LA GARANTIE DE CONFORMITÉ À UN OBJECTIF PARTICULIER.



# INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

---



**Avertissement :** Indique un risque potentiel de blessure pour vous ou d'autres personnes.



**Attention :** Indique un risque potentiel de dommage pour l'appareil.

**Remarque :** Fournit des informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.



## Avertissement(s)

- Ce manuel fournit des informations importantes sur l'utilisation et la sécurité de cet appareil. Le non-respect des procédures d'utilisation, un usage impropre ou un détournement de l'usage de l'appareil, ou le non-respect des spécifications et des recommandations pourraient entraîner un risque accru envers les utilisateurs, les patients et les autres personnes présentes à proximité, voire même endommager l'appareil.
- L'appareil acquiert et présente des données reflétant l'état physiologique d'un patient qui, lorsqu'elles sont examinées par un médecin ou un clinicien expérimenté, peuvent être utiles à l'établissement d'un diagnostic ; néanmoins, les données ne doivent pas être utilisées comme unique moyen d'établir le diagnostic du patient.
- Les utilisateurs sont supposés être des cliniciens professionnels diplômés connaissant les procédures médicales et les soins à apporter aux patients, et formés à l'utilisation de cet appareil. Avant toute tentative d'utilisation de cet appareil pour des applications cliniques, l'utilisateur doit avoir lu et compris le contenu du manuel et de tout document l'accompagnant. Des connaissances ou une formation inadéquates pourraient exposer les utilisateurs, les patients et d'autres personnes présentes à proximité à des risques supplémentaires, voire même endommager l'appareil. Contactez le Service technique Mortara pour des options de formation supplémentaires.
- Pour garantir la sécurité de l'opérateur et du patient, l'équipement périphérique et les accessoires utilisés qui sont directement au contact du patient doivent être conformes aux normes UL 60601-1, CEI 60601-1 et CEI 60601-2-25. Utilisez uniquement des pièces et des accessoires fournis avec l'appareil et disponibles par l'intermédiaire de Mortara Instrument, Inc.
- Les câbles patient destinés à l'appareil comportent une résistance série (9 kilohms minimum) sur chaque dérivation à titre de protection contre les courants de défibrillation. Il convient de vérifier avant chaque utilisation que les câbles patient ne présentent aucune fissure ni cassure.
- Les éléments conducteurs du câble patient, les électrodes et les raccordements de parties appliquées de type CF, y compris le conducteur neutre du câble patient et des électrodes, ne doivent pas entrer en contact avec d'autres éléments conducteurs, y compris le conducteur de mise à la terre.
- L'appareil fait partie d'un système de diagnostic intégral sur ordinateur personnel. L'utilisateur doit se conformer à tous les avertissements pour assurer des performances fiables en toute sécurité.
- Si l'ordinateur personnel est branché sur le secteur, il doit être branché à l'aide de son cordon électrique d'origine sur une installation électrique conforme aux réglementations locales dans les lieux où les patients sont traités.
- L'ordinateur personnel utilisé ainsi que tous les appareils périphériques qui y sont connectés doivent être homologués pour la norme de sécurité appropriée établie pour le matériel informatique non médical (CEI 60950) ou ses variantes nationales.
- L'ordinateur personnel et tous les appareils périphériques qui y sont connectés, dans la mesure où il s'agit de matériel électrique non médical, doivent, selon la norme CEI 60601-1-1, être situés en dehors du champ où le patient est traité. Pour assurer la sécurité du patient, il ne doit pas être possible pour l'opérateur de toucher le patient et l'ordinateur en même temps. En général, pour se conformer à cette réglementation, un espace libre d'au moins 1,5 mètre (5 pi) doit entourer le patient.

- Si l'ordinateur personnel est situé à l'intérieur du champ où le patient est traité, assurez-vous que son niveau de sécurité est celui d'un équipement électrique médical conformément à la norme CEI 60601-1. Ceci peut se réaliser en branchant l'ordinateur ainsi que tout autre équipement qui y est connecté sur un transformateur d'isolation ou sur une batterie.
- Si l'ordinateur personnel est situé à l'intérieur du champ où est traité le patient, pour assurer la sécurité de l'opérateur et du patient lorsque le raccordement au réseau local est utilisé, le câble réseau doit être branché sur l'appareil au moyen d'un module d'isolation Ethernet conforme à la norme CEI 60601-1-1 (disponible auprès de Mortara Instrument).
- Les électrodes d'ECG pouvant provoquer des irritations de la peau, il convient de vérifier l'absence de traces d'irritation ou d'inflammation sur le patient.
- Pour éviter toute blessure grave ou mortelle durant la défibrillation du patient, ne touchez pas l'appareil ou les câbles du patient durant cette opération. De plus, le positionnement correct des palettes de défibrillation par rapport aux électrodes est indispensable pour réduire au maximum les effets nuisibles au patient.
- Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec les électrodes spécifiées dans ce manuel. Un protocole clinique approprié doit être utilisé pour préparer les sites des électrodes et pour surveiller l'absence d'irritation ou d'inflammation cutanées excessives, ou d'autres réactions indésirables du patient. Les électrodes sont conçues pour être utilisées sur une courte période et doivent être retirées rapidement du patient après les mesures. Ne mélangez pas des électrodes fabriquées dans des métaux différents.
- Pour éviter la dissémination de maladies ou d'infections, les composants jetables à usage unique (p. ex., électrodes) ne doivent pas être réutilisés. Pour conserver leur niveau de sécurité et leur efficacité, les électrodes ne doivent pas être utilisées au-delà de leur date d'expiration.
- Il existe un risque potentiel d'explosion. N'utilisez pas l'appareil en présence de mélanges anesthésiants inflammables.
- Des risques de mauvais fonctionnement sont toujours possibles lors de l'installation de logiciels tiers. Mortara Instrument, Inc. ne peut pas vérifier la compatibilité de toutes les combinaisons possibles matériel/logiciel.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec du matériel chirurgical à haute fréquence (HF) et ne constitue pas une protection contre les risques pour le patient.
- L'utilisation d'autres équipements médicaux, y compris mais sans toutefois s'y limiter les défibrillateurs et les appareils à ultrasons, peut avoir un effet négatif sur la qualité du signal produit par l'appareil.
- Quand le logiciel est installé sur le système d'épreuve d'effort XScribe™, se reporter au guide d'utilisation de XScribe pour des avertissements supplémentaires.



#### Attention(s)

- N'essayez pas de nettoyer l'appareil ou les câbles patient en les immergeant dans un liquide, par autoclavage ou à la vapeur, car cela endommagerait l'équipement ou réduirait sa durée de vie utile. Essuyez les surfaces extérieures avec une solution de détergent doux et d'eau tiède, puis séchez avec un chiffon sec. L'utilisation d'une méthode de nettoyage ou d'agents désinfectants non spécifiés, le non-respect des procédures recommandées ou le contact avec des matériaux non spécifiés pourrait exposer les utilisateurs, les patients et les personnes présentes à proximité à des dangers supplémentaires, voire même endommager l'appareil.
- Ne tirez pas sur les câbles du patient car cela pourrait provoquer des défaillances mécaniques et/ou électriques. Enroulez soigneusement les câbles avant de les ranger.

## Remarque(s)

- Des mouvements du patient sont susceptibles de générer des bruits excessifs qui risquent d'affecter la qualité des tracés ECG et de l'analyse proprement dite effectuée par l'appareil.
- Il est très important de bien préparer le patient pour appliquer les électrodes ECG et faire fonctionner l'appareil de manière adéquate.
- L'utilisation simultanée d'autres équipements tels que des stimulateurs cardiaques ou autres types de stimulateurs avec l'appareil n'entraîne aucun danger connu pour la sécurité, mais peut néanmoins provoquer des perturbations du signal.
- Si une électrode n'est pas correctement connectée au patient, ou si un ou plusieurs des câbles patient sont endommagés, l'écran affiche une erreur de dérivation pour la ou les dérivations concernées.
- Selon les dispositions des normes CEI 60601-1 et CEI 60601-2-25, l'appareil est classifié comme suit :
  - Type CF, pièces appliquées protégées contre les impulsions de défibrillation.
 Sauf mentions contraires spécifiques, l'ordinateur personnel utilisé avec l'appareil peut être considéré comme :
  - de classe I (si l'ordinateur est équipée d'une prise de secteur à trois broches) ou de classe II (si la prise secteur est à deux broches),
  - appareil ordinaire,
  - appareil inadapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésiant inflammable,
  - utilisation continue.
- Pour prévenir une éventuelle détérioration de l'appareil pendant son transport et son stockage (dans l'emballage d'origine), il convient d'adopter les conditions environnementales suivantes :
 

Plage de température ambiante :	de -20° C à 65° C (-4° F à 149° F)
Plage d'humidité relative :	de 10 % à 95 %, sans condensation
Pression atmosphérique :	de 500 hPa à 1 060 hPa
- Laissez l'appareil et tout matériel informatique utilisé se stabiliser dans leur environnement d'exploitation pendant un minimum de deux heures avant de les utiliser. Reportez-vous au guide d'utilisation du matériel informatique pour les conditions ambiantes d'exploitation admissibles. Les conditions ambiantes d'exploitation admissibles pour les modules d'acquisition AM12 et WAM sont les suivantes :
 

Plage de température ambiante :	de 10° C à 40° C (50° F à 104° F)
Plage d'humidité relative :	de 10 % à 95 %, sans condensation
Pression atmosphérique :	de 500 hPa à 1 060 hPa



# SYMBOLES ET REPÈRES FIGURANT SUR L'ÉQUIPEMENT

---

## Type de symbole



Attention, consulter la documentation fournie avec l'appareil



Ne pas mettre l'appareil au rebut en tant que déchet ménager non trié. Selon la directive CE 2002/96, requiert un traitement séparé de mise au rebut, conformément aux exigences nationales.



Indique la conformité aux directives applicables de l'Union Européenne

**REMARQUE :** Reportez-vous au(x) manuel(s) joint(s) à l'appareil qui concerne(nt) le matériel de l'ordinateur pour des définitions supplémentaires des éventuels symboles.

# ENTRETIEN GÉNÉRAL

---

## Précautions à prendre

- Éteignez l'appareil avant de l'inspecter ou de le nettoyer.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de solutions à base d'ammoniaque, d'alcool ou de produits de nettoyage abrasifs qui pourraient endommager les surfaces de l'appareil.

## Inspection

Inspectez quotidiennement l'appareil avant de l'utiliser. Si un point quelconque nécessite une réparation, contactez un technicien agréé habilité à effectuer les réparations.

- Vérifiez que tous les cordons et connecteurs sont solidement fixés.
- Vérifiez que le boîtier et le châssis ne sont pas endommagés.
- Inspectez les cordons et connecteurs pour y rechercher toute trace visible de dommage.
- Vérifiez l'apparence et le fonctionnement correct des touches et des commandes.

## Nettoyage des surfaces extérieures et des câbles patient

1. Avant de nettoyer l'appareil, retirez les câbles et les fils d'électrodes. Retirez la batterie (WAM).
2. Pour le nettoyage général des câbles et des fils d'électrodes, utilisez un chiffon légèrement humecté de savon doux en solution dans de l'eau. Essuyez et laissez sécher à l'air.
3. Pour désinfecter les câbles et les fils d'électrodes, essuyez l'extérieur avec un chiffon doux non pelucheux en utilisant une solution d'hypochlorite de sodium (eau de Javel domestique à 10 % en solution dans l'eau) : diluée à 1:500 au moins (100 ppm minimum de chlore actif libre) et à 1:10 au plus selon les recommandations des directives de l'APIC sur la sélection et l'utilisation des désinfectants.
4. Soyez attentif à tout liquide en excès, car le contact avec les parties métalliques pourrait entraîner une corrosion.
5. N'immergez pas les extrémités des câbles ou des fils d'électrodes : leur immersion pourrait provoquer une corrosion du métal.
6. N'utilisez pas de techniques de séchage extrêmes telles que la chaleur pulsée.

**AVERTISSEMENT** : N'essayez pas de nettoyer/désinfecter l'appareil ou les câbles patient en les immergeant dans un liquide, en les passant à l'autoclave ou en les nettoyant à la vapeur. N'exposez jamais les câbles à un fort rayonnement ultraviolet.

## Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'alimentation électrique. Nettoyez la surface extérieure de l'appareil avec un chiffon doux non pelucheux humecté d'un détergent doux dilué dans de l'eau. Après ce lavage, séchez complètement l'appareil avec un chiffon doux et propre ou du papier absorbant. Consultez le guide d'utilisation de l'ordinateur et du matériel périphérique pour des instructions spécifiques et les précautions à prendre.

## Stérilisation

La stérilisation par l'oxyde d'éthylène gazeux n'est pas recommandée mais peut être nécessaire pour les câbles et les fils d'électrodes. Des stérilisations fréquentes réduisent la durée d'utilisation des câbles et des fils d'électrodes. Au besoin, stérilisez à l'aide d'oxyde éthylène gazeux à une température minimale de 50° C/122° F. Après la stérilisation par oxyde d'éthylène gazeux, suivez les recommandations du fabricant du stérilisateur pour l'aération nécessaire.

## Attentions

Des produits et des méthodes inadéquats de nettoyage peuvent endommager l'appareil, fragiliser les fils d'électrodes et les câbles, corroder le métal et annuler la garantie. Chaque opération de nettoyage ou d'entretien de l'appareil doit être effectuée avec soin et selon la procédure adaptée.

# COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (CEM)

---

La compatibilité électromagnétique avec les appareils environnants doit être évaluée lors de l'utilisation de l'appareil.

Un appareil électronique peut générer ou subir des interférences électromagnétiques. Le test de compatibilité électromagnétique (CEM) a été réalisé sur l'appareil conformément à la norme internationale sur la CEM des appareils médicaux (CEI 60601-1-2). Cette norme CEI a été adoptée en Europe à titre de norme européenne (EN 60601-1-2)

L'appareil ne doit pas être utilisé à côté d'un autre équipement ou empilé dessus. Si l'appareil doit être utilisé à côté d'un autre équipement ou empilé dessus, vérifiez qu'il fonctionne d'une façon acceptable dans la position où il sera utilisé.

Les appareils de communication à radiofréquences fixes, portables ou mobiles, peuvent altérer les performances des appareils médicaux. Consultez le tableau X-4 qui présente les distances de séparation recommandées entre l'équipement radio et l'appareil.

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles différents de ceux spécifiés par Mortara Instrument peut entraîner l'augmentation des émissions ou réduire l'immunité de l'appareil.

**Tableau X-1 Déclaration et directives du fabricant : Émissions électromagnétiques**

L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié dans le tableau ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur de l'appareil de vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique : directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et peu susceptibles de provoquer une interférence avec un équipement électronique avoisinant.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	L'appareil convient à tous les établissements autres que domestiques et à ceux directement connectés au réseau d'alimentation électrique public basse fréquence qui alimente les immeubles à usage résidentiel.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Conforme	
Fluctuations de tension/émissions de scintillements CEI 61000-3-3	Conforme	

**Tableau X-2 Déclaration et directives du fabricant : Immunité électromagnétique**

L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié dans le tableau ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur de l'appareil de vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test des émissions	Conformité	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : directives
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	± 6 kV avec contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV avec contact ± 8 kV dans l'air	Le sol doit être en bois, en béton ou revêtu de carreaux de céramique. Si le sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre 30 % au moins.
Transitoires électriques rapides/en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier courant.
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier courant.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % creux dans UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % creux dans UT) pour 5 cycles	< 5 % UT (> 95 % creux dans UT) pour 0,5 cycle 40 % UT (60 % creux dans UT) pour 5 cycles	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier courant.
Champ magnétique de fréquence d'alimentation (50/60 Hz)	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence d'alimentation doivent être aux niveaux caractéristiques d'un environnement commercial ou hospitalier courant.

**REMARQUE :** UT est la tension alternative du secteur avant application du niveau de test.

Tableau X-3 Déclaration et directives du fabricant : Immunité électromagnétique

L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique tel que spécifié dans le tableau ci-dessous. Il incombe à l'acquéreur ou à l'utilisateur de l'appareil de vérifier qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test des émissions	Niveau de test CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : directives
RF conduites CEI 61000-4-6	3 Veff De 150 à 80 MHz	3 Veff De 150 à 80 MHz	<p>L'équipement de communications RF portable et mobile ne doit pas être utilisé plus près de l'appareil, câbles compris, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p><b>Distance de séparation recommandée</b></p> $d = \left[ \frac{3.5}{3V_{rms}} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{3.5}{3V/m} \right] \sqrt{P} \text{ de 80 MHz à 800 MHz}$
RF rayonnées CEI 61000-4-3	3 V/m De 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m De 80 MHz à 2,5 GHz	$d = \left[ \frac{7}{3V/m} \right] \sqrt{P} \text{ De 800 MHz à 2,5 GHz}$ <p>Où <math>P</math> est la puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et <math>d</math> la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>La puissance des champs émis par les émetteurs de radiofréquences fixes, déterminée lors d'une expertise des conditions électromagnétiques du site<sup>a</sup>, doit être inférieure au niveau de conformité dans chaque plage de fréquence<sup>b</sup>.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements porteurs du symbole suivant :</p> 

- a. Les puissances de champ d'émetteurs fixes, tels que les stations de base de téléphone mobile (cellulaire/sans fil) et les installations radios mobiles, les radios amateur, la diffusion radio AM et FM et la diffusion TV, ne peuvent pas être théoriquement prévues avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique créé par des émetteurs de radiofréquences fixes, une expertise des conditions électromagnétiques du site doit être envisagée. Si la puissance des champs mesurée sur le site où l'appareil est utilisé dépasse le niveau de conformité de radiofréquence applicable ci-dessus, l'appareil doit être contrôlé pour garantir son bon fonctionnement. En cas d'anomalie, d'autres mesures peuvent s'avérer nécessaires, comme la réorientation ou le déplacement de l'appareil.
- b. Au-delà d'une plage de fréquence de 150 kHz à 80 MHz, les puissances de champ doivent être inférieures à [3] V/m.

**Tableau X-4 Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communications à radiofréquences portables et mobiles et l'appareil**

L'appareil est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations de radiofréquences rayonnées sont contrôlées. L'acquéreur ou l'utilisateur de l'appareil peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communications à radiofréquences portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil selon les recommandations du tableau ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communications.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)	
	De 150 kHz à 800 MHz	De 800 MHz à 2,5 GHz
	$d = 1.2\sqrt{P}$	$d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,1 m	0,2 m
0,1	0,4 m	0,7 m
1	1,2 m	2,3 m
10	4,0 m	7,0 m
100	12,0 m	23,0 m

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale ne figure pas dans la liste ci-dessus, la distance de séparation recommandée  $d$  en mètres (m) peut être évaluée par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où  $P$  est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

**REMARQUE 1 :** à 800 MHz, la distance de séparation correspondant à la plage de fréquences la plus élevée est appliquée.

**REMARQUE 2 :** ces règles ne s'appliquent pas dans toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

# TABLE DES MATIÈRES

---

## INTRODUCTION SECTION 1

---

Objectif de ce manuel .....	1
Public visé .....	1
Utilisation prévue .....	1
Indications .....	1
Description du système .....	2
Processus d'installation .....	3
Activation des fonctions .....	5
Connexion et fenêtre principale .....	6
Icônes de programme .....	7
Rôles des utilisateurs et autorisations .....	8
Caractéristiques .....	10
Accessoires .....	11
Pièces accessoires .....	12

## UTILISATION DU RSCRIBE SECTION 2

---

Affichage en temps réel .....	13
Aperçu d'écran d'acquisition .....	13
Enregistrement d'un ECG .....	14
Application de l'anti-crênelure .....	14
Utilisation du module d'acquisition .....	15
Connexion du module d'acquisition .....	15

## PROGRAMME/ORDRES SECTION 3

---

Filtre de temps .....	17
Grouper par en-tête de colonne .....	17
Programmer un nouvel ordre .....	18

## ENREGISTREMENT D'UN ECG SECTION 4

---

Préparation du patient .....	21
Fixation des électrodes sur le patient .....	21
Saisie des caractéristiques personnelles du patient .....	23
Acquisition, impression et stockage des ECG .....	24
Aperçu de l'affichage .....	24
Acquérir des ECG .....	26
Enregistrement manuel d'ECG .....	26
Sélection des 10 meilleures secondes .....	26
Enregistrement d'ECG depuis la mémoire tampon d'affichage continu .....	27
Enregistrement minuté d'ECG .....	27
Affichage d'ECG enregistré .....	27
Impression .....	28
Stockage .....	28

---

## MENUS DE CONTEXTE SECTION 5

---

Paramètres de menu de contexte.....	29
-------------------------------------	----

## RÉVISION D'ECG SECTION 6

---

Sélectionner des rapports pour révision.....	35
Filtre de statut.....	35
Filtre de temps.....	35
Grouper par en-tête de colonne.....	35
Modifier un rapport ECG de repos.....	36
Confirmer et signer le rapport.....	39
Aperçu d'impression de rapport.....	40
Barre d'outils d'icônes.....	40
Sections.....	40

## RECHERCHE D'EXAMENS SECTION 7

---

Filtres et identificateurs.....	41
Grouper par en-tête de colonne.....	42
Copies d'examen hors ligne.....	42

## RECHERCHE DE PATIENTS SECTION 8

---

Filtres et identificateurs.....	43
Grouper par en-tête de colonne.....	44
Ajouter un nouveau patient.....	44
Supprimer un patient.....	44
Dupliquer un identifiant de patient.....	45
Rapprochement des patients et des examens.....	45

## PARAMÈTRES DU SYSTÈME SECTION 9

---

Base de données d'utilisateur.....	47
Personnel.....	47
Système de stockage.....	48
Suivi d'audit.....	48
Journaux de maintenance.....	49
Gérer/créer des groupes.....	49
Configurer des flux de travail.....	49
Déverrouiller des examens.....	50
Paramètres de modalité.....	51
Onglet Waveforms (Tracés).....	51
Onglet Acquire (Acquérir).....	53
Onglet Full Disclosure (Affichage continu).....	54
Onglet Resting ECG (ECG de repos).....	55
Onglet Acronyms (Acronymes).....	57
Configurations d'échange de fichiers.....	57
Accéder à l'écran des préférences utilisateur.....	58
Outil de configuration de rapport.....	59

## Objectif de ce manuel

Ce manuel est destiné à fournir à l'utilisateur des informations sur l'écran d'affichage, la structure du menu, les icônes et les outils de navigation associés de l'électrocardiographe de repos RScribe™ au travers des sections suivantes :

- Utilisation du RScribe. (Section 2)
- Utilisation du programme/ordres. (Section 3)
- Enregistrement d'un ECG. (Section 4)
- Menus de contexte. (Section 5)
- Révision des ECG. (Section 6)
- Utilisation de la recherche d'examens. (Section 7)
- Utilisation de la recherche de patients. (Section 8)
- Paramètres du système. (Section 9)

**REMARQUE** : ce manuel contient des captures d'écran données à titre d'illustration et qui pourraient être différentes pour le produit réel. Consultez l'écran réel dans la langue d'accueil pour la terminologie spécifique.

## Public visé

Le présent manuel a été rédigé à l'intention des professionnels cliniques ayant des connaissances pratiques relatives aux procédures médicales et à la terminologie exigées pour le monitoring de patients cardiaques.

## Utilisation prévue

L'électrocardiographe RScribe, qui fonctionne sur simple ordinateur personnel, est un électrocardiographe de diagnostic à 12 dérivation utilisé pour l'acquisition, l'analyse, l'affichage et l'impression de données ECG 12 dérivation de patients pédiatriques et adultes. L'ECG acquis s'affichera à des fins de révision de la qualité et sera analysé à l'aide de l'algorithme d'interprétation du repos VERITAS de Mortara. Les données peuvent être imprimées, stockées et/ou transmises à un système de gestion d'ECG ou au système d'information d'un hôpital. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé comme moniteur des paramètres vitaux physiologiques.

## Indications

L'électrocardiographe RScribe est un appareil de prescription non invasif.

- L'appareil est destiné à l'acquisition, l'analyse, l'affichage, la transmission et l'impression d'électrocardiogrammes.
- L'appareil est destiné à fournir une interprétation des données en vue de leur examen par un médecin.
- L'appareil est destiné à être utilisé dans un environnement clinique par un médecin ou par du personnel qualifié agissant sous les ordres d'un médecin diplômé. L'appareil n'est pas conçu comme une méthode unique de diagnostic.
- Les interprétations des ECG proposées par l'appareil ne sont significatives que lorsqu'elles sont utilisées sous la supervision d'un médecin et en prenant en compte toutes les autres données pertinentes du patient.
- Cet appareil est destiné aux populations adultes et pédiatriques.
- L'appareil n'est pas conçu comme moniteur des paramètres vitaux physiologiques.
- L'appareil n'est pas conçu pour un transport hors de l'hôpital.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans les environnements hautement invasifs, comme une salle d'opération.

## Description du système

RScribe est un électrocardiographe de repos multidérivation de repos fonctionnant sur un ordinateur personnel et capable d'acquérir, d'afficher, de transmettre, d'imprimer et de stocker des données d'ECG.

Les modèles RScribe commandés avec l'option de l'algorithme d'interprétation des ECG de repos VERITAS™ sont capables de prendre en compte des critères spécifiques d'interprétation d'âge et de sexe. L'algorithme VERITAS™ peut apporter au médecin superviseur une seconde évaluation silencieuse grâce au contenu diagnostique figurant sur le rapport ECG. Pour plus d'informations sur l'algorithme VERITAS, veuillez vous reporter au document *Physician's Guide to VERITAS with Adult and Pediatric Resting ECG Interpretation* (Guide du médecin pour l'interprétation des ECG de repos adultes et pédiatriques à l'aide de VERITAS) (voir Accessoires).

RScribe peut être configuré avec une connectivité bidirectionnelle et une prise en charge du protocole DICOM®.

RScribe est intégré à un système multimodal de gestion des patients et des examens appelé gestionnaire de modalité. Le gestionnaire de modalité traite la programmation des examens, le stockage et la tenue à jour de bases de données, la recherche d'examens et de patients, l'impression, la communication avec des systèmes externes et il distribue les fonctions d'acquisition et de révision en fonction des modalités. RScribe peut être configuré pour la diffusion de données. Configuré ainsi, la base de données réside sur un serveur prenant en charge un certain nombre de stations de travail clientes en réseau.

Le logiciel de révision RScribe offre aux utilisateurs autorisés la possibilité de programmer de nouveaux examens quand ils ne sont pas reliés à un système de programmation externe, consulter des rapports, saisir des conclusions et générer des rapports imprimés ou électroniques pour des examens terminés.

RScribe prend en charge de nombreux formats d'impression, parmi lesquels :

- Standard ou Cabrera 3,
- 3+1,
- 3+3,
- 12,
- canal 6+6 en mode automatique,
- canal unique sur une seule page (60 min d'ECG acquis pour l'impression de bandes de rythme (affichage continu)).

Le bordereau d'expédition du RScribe fait état de :

- Module d'acquisition avec jeu de fils de dérivation
- CD du logiciel
- Guide du médecin pour l'interprétation des ECG de repos adultes et pédiatriques à l'aide de VERITAS
- CD du manuel d'utilisation
- Kit de démarrage accessoire

## Processus d'installation

Naviguez vers l'emplacement du logiciel à installer et double cliquez sur le fichier d'application « Setup » (Installation).

Si vous êtes invité(e) à autoriser le programme destiné à apporter des changements à l'ordinateur, cliquez sur **Yes** (Oui).

La fenêtre de l'assistant d'installation doit s'afficher, cliquez sur **Next** (Suivante) pour continuer.

Sélectionnez le type d'installation appropriée (voir ci-dessous) :

**Il y a cinq options possibles pour l'installation. Sélectionnez celle qui simplifie le processus d'installation. Les définitions ci-dessous vous aideront à faire le choix le plus approprié.**

**Standard** : choisissez l'option standard si vous chargez une modalité unique à l'aide de la fonctionnalité de serveur de base de données intégrée à un PC.

***REMARQUE** : choisissez l'option standard si vous chargez XScribe et RScribe à l'aide de la fonctionnalité de serveur de base de données intégrée à un ordinateur unique.*

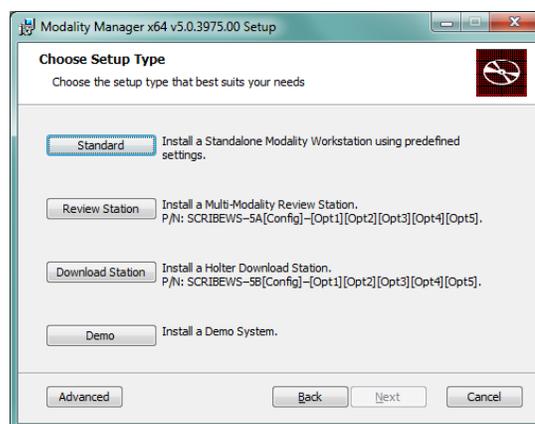
**Review (Réviser)** : choisissez cette option si vous chargez tous les clients modalité UNIQUEMENT sur un ordinateur, la fonctionnalité de serveur de base de données étant déjà chargée sur un ordinateur en réseau séparé. Cette option est prévue pour les stations de révision à plusieurs modalités.

**Download (Télécharger)** : choisissez cette option UNIQUEMENT si vous chargez la station de téléchargement RScribe V5.0 sur un ordinateur, la fonctionnalité de serveur de base de données étant déjà chargée sur un ordinateur en réseau séparé.

**Demo (Démo)** : cette option doit être utilisée pour charger un ordinateur unique, toutes les modalités et la fonctionnalité de serveur de base de données étant sur un ordinateur unique à des fins de démonstration.

***REMARQUE** : le mode Démo NE permet PAS l'importation ou l'acquisition de données. Il fonctionne UNIQUEMENT avec les données de démonstration qui sont chargées en même temps que le logiciel.*

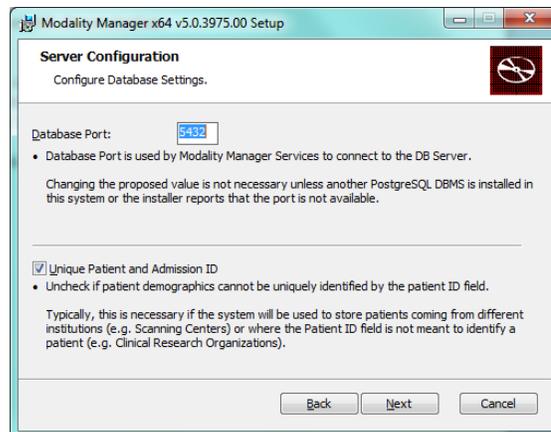
**Advanced (Avancée)** : cette option doit être utilisée pour tous les cas ne s'inscrivant pas dans l'une des catégories ci-dessus. Cette option permet à l'installateur de sélectionner un chemin de son choix pour installer le logiciel. Elle permet également des installations utilisant plusieurs ordinateurs en réseau, la fonctionnalité de serveur de base de données étant chargée sur un ordinateur séparé ou sur une plate-forme de serveurs.



La fenêtre de configuration de base de données affiche le numéro de port de base de données par défaut (5432) ainsi qu'une option pour activer ou désactiver l'option d'identifiant de patient unique.

**Database Port (Port de base de données)** : il est recommandé que vous utilisiez le numéro de port par défaut pour l'installation. Si le port est déjà utilisé, l'assistant d'installation vous avertira que le port est déjà pris et qu'un nouveau numéro de port doit être saisi pour poursuivre l'installation.

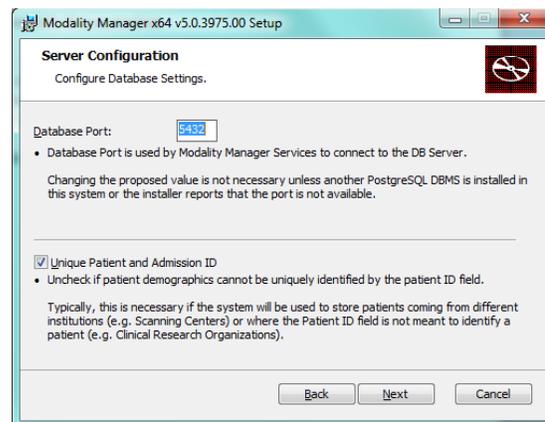
**Unique Patient ID (Identifiant de patient unique)** : cette option prend par défaut la condition YES (OUI) (case cochée) pour configurer le système et utiliser le champ d'identifiant de patient comme identifiant unique pour les informations personnelles du patient. C'est la configuration de système la plus généralement utilisée.



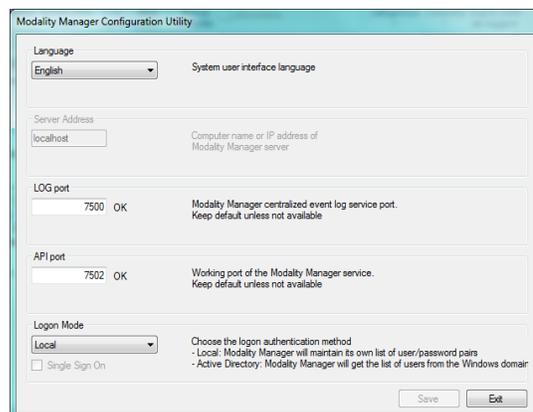
La case d'option peut être DÉSACTIVÉE pour NE PAS utiliser le champ d'identifiant de patient comme unique identifiant pour les caractéristiques personnelles du patient. Choisissez de désélectionner l'identifiant de patient unique quand des patients peuvent être saisis depuis différents établissements (comme par exemple des centres d'analyse) qui utilisent différents systèmes d'identifiant. Choisissez de désélectionner l'identifiant de patient unique quand le champ Patient ID (Identifiant de patient) n'est pas utilisé pour identifier un patient, comme par exemple pour des études de recherche clinique.

Une fois que les sélections sont faites, cliquez sur **Next** (Suivante) et la fenêtre d'installation ci-dessous s'affichera.

Cliquez sur **Install** (Installer) pour charger les fichiers du logiciel à l'emplacement défini et afficher ensuite la fenêtre de configuration du gestionnaire de modalité.



Au besoin, vous pouvez accéder à l'utilitaire de configuration du gestionnaire de modalité une fois que le processus d'installation est terminé pour les paramètres de configuration des modalités. Vous pouvez y accéder depuis le menu DÉMARRER de Windows, sous Tous les programmes - Mortara Instrument.



Reportez-vous aux informations suivantes concernant les paramètres de configuration :

**Language (Langue)** : ce paramètre est toujours disponible pour sélectionner la langue désirée.

**Server Address (Adresse serveur)** : ce paramètre s'estompera quand la fonctionnalité de serveur de base de données sera installée sur l'ordinateur local, mais deviendra une sélection active quand la ou les modalités accéderont à un serveur de base de données à distance.

**Log Port (Port journal)** : ce paramètre est toujours disponible pour sélectionner le port à utiliser pour le service de journal d'événements. Laissez la valeur par défaut si le port n'est pas occupé à d'autres fins.

**API Port (Port API)** : ce paramètre est toujours disponible pour sélectionner le port à utiliser pour le service de gestionnaire de modalité. Laissez la valeur par défaut si le port n'est pas occupé à d'autres fins.

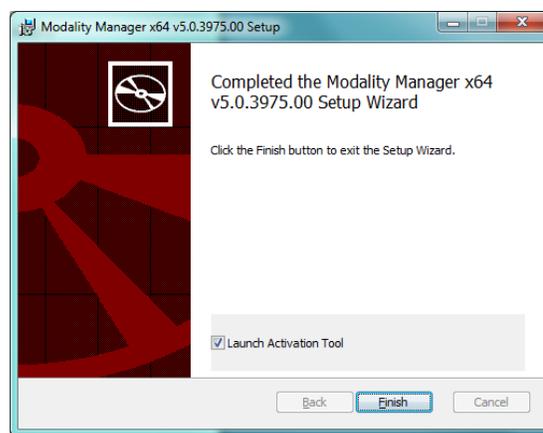
**Logon Mode (Mode de connexion)** : ce paramètre peut être réglé sur un répertoire local ou actif selon les préférences de l'utilisateur. Si Local est sélectionné, le service de gestionnaire de modalité tiendra à jour sa propre liste locale de paires utilisateur/mot de passe pour la connexion au système. Si Active Directory (Répertoire actif) est sélectionné, le service de gestionnaire de modalité accèdera à la liste des utilisateurs depuis le domaine Windows.

La case Single Sign On (Connexion unique) est estompée à moins que l'installation inclut les services de base de données et utilise l'authentification de connexion du répertoire actif.

Une fois que les paramètres sont choisis, sélectionnez **Save** (Enregistrer) (si vous avez fait un changement quelconque), puis sélectionnez **Exit** (Quitter) pour continuer.

*Si vous quittez sans avoir enregistré les paramètres modifiés, un message d'avertissement s'affichera.*

Cliquez sur **Finish** (Terminer) pour achever le processus d'installation.



## Activation des fonctions

Un code d'activation est nécessaire pour bénéficier de toutes les fonctions du logiciel RWrite, notamment l'acquisition, l'accès au réseau, le stockage, l'archivage et l'exportation. Sans activation, le système fonctionnera sur une période de 14 jours uniquement. Pour activer le logiciel, vous devez exécuter l'outil d'activation du gestionnaire de modalité (Modality Manager Activation Tool) auquel vous pouvez accéder depuis le menu de DÉMARRER de Windows, sous la rubrique Tous les programmes - Mortara Instrument, et qui peut être lancé automatiquement après l'installation. Choisissez l'onglet « Serial Number » (Numéro de série) et saisissez le numéro de série, puis cliquez sur « OK ». Le programme se déplacera automatiquement vers l'onglet Activation et un « code de site » sera fourni. Contactez le personnel d'assistance technique de Mortara et fournissez-leur le code de site et le numéro de série. Un moyen facile de faire ceci consiste à copier les informations dans le presse-papiers Windows ou sur le bureau à l'aide des boutons fournis. L'assistance technique de Mortara vous retournera un code d'activation que vous devez taper ou copier dans l'espace en blanc au-dessus du bouton « Activate License » (Activer licence). Sélectionnez le bouton pour activer le logiciel. Vous pouvez activer le logiciel à tout moment après l'installation à l'aide de l'outil d'activation du gestionnaire de modalité. Contactez le personnel d'assistance technique Mortara pour des informations.

## Connexion et fenêtre principale



Utilisez l'icône **RSCRIBE 5** sur le bureau pour démarrer l'application RSCRIBE.

Si « single sign on » (connexion simple) n'est pas configuré, RSCRIBE demandera à l'utilisateur ses authentifiants dès le démarrage. Saisissez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe RSCRIBE, puis cliquez sur **OK** pour ouvrir le menu principal de l'application.

Remarque : « admin » est le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut (le mot de passe fait la distinction majuscule/minuscule).

Dès que la connexion est réussie, l'écran d'application RSCRIBE s'affiche, le nom d'utilisateur et la version du logiciel étant indiqués dans le coin inférieur gauche.

Les icônes au niveau de la bordure droite de l'écran indiquent des tâches de flux de travail, ordonnées vraisemblablement de haut en bas. Cliquez sur l'icône représentant la tâche de flux de travail que vous souhaitez effectuer.

Pointez sur une icône pour afficher sa fonction.

Les icônes estompées indiquent des fonctions qui ne sont pas disponibles pour l'utilisateur sans autorisation préalable configurée antérieurement dans le système.



## Icônes de programme

Icône et texte en incrustation	Description
	Icône de raccourci sur le bureau pour lancer l'application de modalité ECG.
 Programmes/Ordres	Utilisez cette icône pour programmer un examen et/ou consulter le calendrier des examens.  <i>Cette icône est uniquement disponible quand RScript n'est relié à aucun système de programmation externe.</i>
 Démarrer test ECG	Utilisez cette icône pour démarrer l'acquisition d'ECG en temps réel.
 Liste de travail	Utilisez cette icône pour afficher des examens à l'aide d'un filtre pré-réglé indiquant uniquement le statut Acquis, Modifié ou Révisé selon la préférence de l'utilisateur et ses autorisations. Les cases à cocher permettent un filtrage supplémentaire.
 Recherche d'examens	Utilisez cette icône pour rechercher des examens dans la base de données en utilisant des filtres.
 Recherche de patients	Utilisez cette icône pour rechercher des patients dans la base de données en utilisant des filtres et pour saisir ou modifier des caractéristiques personnelles de patient.
 Préférences utilisateur	Utilisez cette icône pour configurer les préférences pour la liste de travail et pour changer le mot de passe.
 Configuration de système	Pour que les utilisateurs administrateurs puissent configurer des paramètres du système tels que la création ou la modification d'utilisateurs, le changement des critères d'acquisition RScript par défaut, la définition des répertoires d'archive, etc.
 Quitter	Utilisez cette icône pour fermer l'application RScript et retourner sur le bureau.
	Utilisez cette icône pour fermer l'application et retourner sur le bureau.

## Rôles des utilisateurs et autorisations

RScribe prend en charge une configuration axée sur les flux de travail pour définir les rôles d'utilisateur et contrôler l'accès des utilisateurs aux différentes opérations. Les affectations de rôles comprennent un ensemble d'autorisations pour chaque type d'utilisateur (p. ex., administrateur informatique, administrateur clinique, technicien ECG, etc.).

À chaque utilisateur peuvent être affectés un rôle unique ou une combinaison de rôles. Certains rôles incluent des autorisations affectées à d'autres rôles, le cas échéant. Après l'installation, un utilisateur unique ayant le rôle « Administrateur informatique » est créé. Avant d'utiliser RScribe, cet utilisateur doit se connecter et créer les utilisateurs et les rôles nécessaires.

Rôles	Affectation des autorisations
Administrateur informatique	Gérer les autorisations des utilisateurs, gérer les listes de personnel, exporter les paramètres, chargements sur le Web et dossiers de données Surveyor, archiver des paramètres, configuration de flux de travail, configuration de système de stockage, déverrouiller des examens, consulter des rapports de suivi d'audit, exporter des journaux de maintenance.
Administrateur clinique	Gérer des examens de base de données (suppression, archive et récupération), exporter des paramètres, copier des examens hors ligne pour les partager avec du personnel Mortara ou d'autres sites, consulter des rapports de suivi d'audit, modifier des paramètres de modalité, rapprocher, exporter des journaux de maintenance, créer et modifier des groupes.
Programmer procédure	Créer de nouveaux ordres de patient, associer un ordre à un patient existant, modifier les caractéristiques personnelles d'un patient existant, exporter des journaux de maintenance.  <i>La saisie de programmation et d'ordre est uniquement disponible quand RScribe n'est relié à aucun système de programmation externe.</i>
Consulter examens/ rapports	Consulter uniquement des examens et des rapports finaux. Inclut la possibilité de rechercher des examens, consulter et imprimer des rapports, exporter des journaux de maintenance.
Préparer rapport	Consulter et modifier des examens pour les placer en statut Modifié. Inclut la possibilité de rechercher des examens, consulter et imprimer des rapports, exporter des journaux de maintenance.
Consulter rapport	Réviser et modifier des examens pour les placer en statut Modifié. Inclut la possibilité de rechercher des examens, consulter et imprimer des rapports, modifier et créer des conclusions, exporter des journaux de maintenance.
Modifier conclusions	Créer et modifier des conclusions. Inclut la possibilité de consulter uniquement des examens et des rapports finaux, rechercher des examens et consulter et imprimer des rapports, exporter des journaux de maintenance.
Signer rapport	Possibilité de placer des examens en statut Signé. Inclut la possibilité de consulter des examens et des rapports finaux, rechercher des examens et consulter et imprimer des rapports, exporter des journaux de maintenance.
Exporter rapport	Permet d'exporter un PDF, XML et/ou des bandes de tracés quand la fonction est installée. Doit être affecté en conjonction avec un autre rôle (p. ex., Réviser, Consulter ou Conclusions).



L'administrateur informatique peut utiliser l'icône de configuration de système pour saisir les fonctions administratives R.Scribe et choisir ultérieurement la base de données de l'utilisateur (**User's Database**) pour ajouter des utilisateurs et modifier des rôles :

Pour chaque utilisateur, l'administrateur informatique peut choisir un nom d'utilisateur, un mot de passe, affecter des rôles et saisir un nom à utiliser dans les rapports. Par ailleurs, il peut affecter la qualité de « personnel » à l'utilisateur dans la liste du personnel disponible. Quand « active directory » (répertoire actif) est utilisé, aucune création de compte utilisateur ou de mot de passe n'est nécessaire, mais les utilisateurs sont sélectionnés dans la liste fournie par le serveur du domaine.

Sélectionner **Personnel** pour ajouter du personnel qui sera disponible dans les listes pour des techniciens, des réviseurs et des médecins traitants. Le personnel de la liste peut être affecté à chaque compte utilisateur et s'affichera comme des sélections pour l'utilisateur connecté et dans les champs appropriés du rapport final. Cliquez sur le champ Printed Name (Nom en lettres capitales) de la ligne vide pour ajouter un nouveau membre. Vous pouvez ajouter un identifiant de membre du personnel uniquement pour identifier la personne, et sélectionner la liste dans laquelle elle s'affichera. Le personnel ne peut pas être supprimé, mais par contre il peut être désactivé.

User's Database

User ID	Username	Name	Roles
5	Schedule	Scheduling Person	Schedule Procedure
3	IT	IT Administrator	IT Administrator
1	admin	All Roles Selected	IT Administrator, Clinical Admin, Schedule Procedure, Patient Hookup,
4	Clinical	Clinical Administrator	Clinical Admin
6	Hookup	Hookup Technician	Patient Hookup, Edit Holter Diary
7	Review	Review Report and Export	Review Report, Edit Holter Diary, Export Report
11	Export	Export Report Person	Export Report
12	View	View Exams and Reports Only	View Exams/Reports
8	Sign	Sign Report Doctor	Sign Report

New Edit Delete

Personnel

Printed Name	Staff ID#	Enabled	In Reviewer List	In Technician List	In Attending Phys List
Dr. Henry Ford	101	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Dr. Harry Fuller	102	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Dr. Norman Black, Fell...	103	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dr. William White, Fell...	104	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mary Selvig, RN	105	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Barbara Smith, PA	106	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
John Hammond, CVT	107	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nancy Fredericks, RCVT	108	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Dr. Smith	100	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Save Changes Discard Changes

## Caractéristiques

Fonction	Caractéristiques*
Canaux d'entrée	Acquisition simultanée des 12 dériviatives
Dérivations standard acquises	I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6
Affichage des tracés	Compatible avec 1366 x 768, 1280 x 800, 1680 x 1050, 1920 x 1080, ou bien 1920 x 1200 Compatible avec : Microsoft® Windows® 7 Professional 32-bit ou 64-bit
Capacité de stockage	Disque dur SATA 100 Gb minimum Mémoire 2 Gb minimum 3 ports USB minimum
Archives	En réseau ou sur mémoire flash externe (installation autonome)
Dispositifs de saisie	Clavier standard et souris à molette à 2 boutons
Lecteur DVD	DVD-ROM, LECTEUR DVD
Prise en charge de réseau	Option pour faire appel à un serveur de base de données aux normes de l'industrie
Infrastructure de réseau	Connexion de 100 Mbps ou supérieure nécessaire pour une utilisation avec serveur
Imprimante	HP 2055DN ou HP Enterprise M601 avec pilote HPUPD PCL 5 ou équivalent
Fonction en option	Algorithme ECG de repos VERITAS de Mortara avec critères spécifiques d'âge et de sexe, connectivité avec communication bidirectionnelle
Outils à l'écran	Pieds à coulisse de durée et d'amplitude, filtre antiparasites 40 Hz et 150 Hz, dispositions variées de dériviatives et grilles
Fréquence d'échantillonnage numérique	40 000 éch./s/canal pour la détection des pointes de stimulateur cardiaque ; 1 000 éch./s/canal pour l'enregistrement et l'analyse
Réglages du gain	2,5, 5, 10, 20
Formats de rapport	Standard ou Cabrera, 3+1, 3+3, 6, 6+6 ou 12 canaux
Formats d'impression des rythmes	Jusqu'à 60 minutes de données pour une dérivation unique
Réponse en fréquence	De 0,05 à 300 Hz
Filtres	Filtre hautes performances de déviation de la ligne de base, filtre d'interférences secteur 50/60 Hz, filtres passe-bas 40 Hz, 150 Hz ou 300 Hz
Alimentation requise	En fonction de l'ordinateur, de 100 à 240 VAC à 50/60 Hz

\*Les caractéristiques sont susceptibles de changer sans préavis.

Caractéristiques minimales pour le système de serveurs dans une installation avancée ayant un serveur séparé sécurisé :

Fonction	Caractéristiques minimales du serveur*
Processeur	Performances équivalentes à un processeur de classe Xeon Intel, quadricœur à technologie Hyperthread
Traitement graphique	1024 x 768
RAM	4 Gb
Système d'exploitation	Serveur Microsoft Windows 2008 R2, 64-bit
Disque système	100 Gb pour système d'exploitation et installation du produit (RAID recommandé pour la redondance de données)
Disques données	550 Gb d'espace disponible sur disque dur Contrôleur disque dur avec cache lecture/écriture de 128 Mb RAID recommandé pour la redondance de données
Archives	En réseau ou mémoire flash
Installation du logiciel	CD-ROM
Réseau	Connexion 100 Mbps ou supérieure
Dispositifs de saisie	Clavier et souris standard

\*Caractéristiques minimales pour un serveur multimodalité, y compris les enregistrements Holter.

\*Les caractéristiques sont susceptibles de changer sans préavis.

## Accessoires

Référence	Description
9293-046-07	DÉRIVATIONS WAM COMBINA TEUR 10 POS GRIS
9293-046-60	JEU DE DÉRIVATIONS WAM 10 FILS BANANE AHA GRIS
9293-046-61	JEU DE DÉRIVATIONS WAM 10 FILS BANANE IEC GRIS
9293-046-62	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 EXTRÉM. BAN. AHA GRIS
9293-046-63	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 EXTRÉM. BAN. IEC GRIS
9293-046-64	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 V1-V3 BAN. AHA GRIS
9293-046-65	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 C1-C3 BAN. IEC GRIS
9293-046-66	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 V4-V6 BAN. AHA GRIS
9293-046-67	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 C4-C6 BAN. IEC GRIS
9293-047-60	JEU DE DÉRIVATIONS WAM 10 FILS PINCES AHA GRIS
9293-047-61	JEU DE DÉRIVATIONS WAM 10 FILS PINCES IEC GRIS
9293-047-62	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 EXTRÉM. PINCE AHA GRIS
9293-047-63	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 EXTRÉM. PINCE IEC GRIS
9293-047-64	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 V1-V3 PINCE AHA GRIS
9293-047-65	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 C1-C3 PINCE IEC GRIS
9293-047-66	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 V4-V6 PINCE AHA GRIS
9293-047-67	JEU DÉRIV. RCHGE WAM/AM12 C4-C6 PINCE IEC GRIS

## Électrodes

Référence	Description
9300-032-50	BOÎTE DE 300 ÉLECTRODES DE MONITORAGE ECG
9300-033-51	BOÎTE DE 500 LANGUETTES POUR ÉLECTRODES DE REPOS
9300-033-52	BOÎTE DE 5 000 LANGUETTES POUR ÉLECTRODES DE REPOS

## Module d'acquisition

Référence	Description
9293-048-50	CÂBLE PATIENT CÂBLÉ (AM12)
30012-019-50	MODULE D'ACQUISITION SANS FIL (WAM)
30012-021-51	UTK (récepteur/transmetteur sans fil)
6400-015	Rallonge de câble USB type A vers A 6 pi

## Manuels

Référence	Description
9515-001-50-CD	MANUEL D'UTILISATION DU MÉDECIN POUR PATIENTS ADULTES ET PÉDIATRIQUES
9515-183-50-CD	MANUELS D'UTILISATION RSCRIBE
9516-183-51-ENG	MANUEL DE MAINTENANCE ET DE RÉPARATIONS RSCRIBE
9519-174-50-CD	MANUEL D'UTILISATION DU WAM

Pour de plus amples informations, contactez votre revendeur ou visitez le site [www.mortara.com](http://www.mortara.com).

## Pièces accessoires

Seul le personnel d'assistance à la clientèle de Mortara peut commander les pièces qui figurent ci-dessous.

Référence	Article
1404-002	TRANSFORMATEUR D'ISOLATION 1 000 VA MED MARCHÉ NORD-AMÉR.
9960-052	ISOLATEUR ETHERNET FAIBLES DÉPERDITIONS RJ45/RJ45
3181-008	CORDON SECTEUR QUALITÉ HOSPITALIÈRE US/CAN 5-15P+320-C13
1404-003	TRANSFORMATEUR D'ISOLATION 1 000 VA MED MARCHÉ INTERNATIONAL
3181-002	CORDON D'ALIMENTATION MARCHÉ INTERNATIONAL CEE7/7 + CEI320-C13
3181-003	RELAIS CORDON D'ALIMENTATION 2 m CEI320-C13+C14

Un flux de travail typique sur RScript se décompose en phases suivantes :

## Programmer un examen

Dans cette phase, un examen est programmé pour un patient. Des données d'examen comme le médecin traitant et la date et l'heure demandées sont saisies. Si le patient n'existe pas dans la base de données, les caractéristiques personnelles du patient sont saisies. Des ordres peuvent être gérés par le biais de la fonction de programmation d'ordre RScript, ou bien d'un système de programmation externe.

## Exécuter un examen

Dans cette phase, le patient est connecté au RScript par l'intermédiaire du module d'acquisition de données, les données sont recueillies et un ou plusieurs ECG de 10 secondes sont enregistrés pour analyse et traitement ultérieur. Un examen peut satisfaire un ordre, ou bien être un examen ad hoc, auquel cas un patient doit être sélectionné dans la base de données ou un nouveau patient doit être créé et de nouvelles caractéristiques personnelles saisies. RScript peut recueillir plusieurs ECG au cours d'une session d'acquisition unique pouvant durer jusqu'à une heure, en fonction des paramètres du système. Les ECG et une page de rythme en affichage continu peuvent être prévisualisés et imprimés par l'imprimante Windows par défaut pendant une session d'acquisition, mais les enregistrements ne peuvent pas être modifiés.

## Réviser et signer un examen et imprimer un rapport

Pour modifier un examen et le signer électroniquement, vous devez avoir les autorisations nécessaires pour le faire. Si vous les avez, le programme démarrera automatiquement le mode Révision après avoir quitté la session d'acquisition, le premier ECG étant recueilli dans la session. S'il y avait d'autres ECG recueillis, vous pouvez les trouver dans la liste de travail ou en effectuant une recherche d'examens.

## Affichage en temps réel

Un ECG en temps réel peut être affiché sur un ou deux pleins écrans. La vue plein écran standard (12 x 1) affiche 10 secondes ou plus de données sous forme de tracé continu pour chacune des 12 dérivations. La vue écran partagé (6 x 2) affiche 5 secondes ou plus de données sous forme de tracé continu pour chacune des 12 dérivations. Les six (6) dérivations périphériques s'affichent sur la gauche et les six (6) dérivations précordiales s'affichent sur la droite de l'écran.

Pour changer le format d'affichage par défaut pour la vue ECG en temps réel, voir la section *Paramètres* dans ce manuel.

***REMARQUE** : la quantité de données affichées peut varier et dépend de la vitesse d'affichage et de la dimension de l'écran.*

## Aperçu d'écran d'acquisition

L'écran d'aperçu d'impression présente un rapport ECG qui sera reproduit exactement lors de l'impression. Utilisez 

(10 dernières) ou  (10 meilleures) pour consulter un aperçu d'impression plein écran de l'ECG acquis sélectionné.

L'opérateur peut sélectionner **LAST10** (10 dernières) ou **BEST10** (10 meilleures) dans les choix.

***REMARQUE** : LAST 10 (10 dernières) et BEST 10 (10 meilleures) représentent chacun des sélections pour les données d'ECG insérées dans le rapport final. LAST 10 (10 dernières) enregistre et présente les 10 secondes de données de tracé ECG acquises les plus récentes. BEST 10 (10 meilleures) enregistre les 10 secondes de données ECG les plus propres et les plus exemptes de parasites extraites des données acquises en affichage continu.*

Sélectionnez le bouton **ECG** sur le module d'acquisition sans fil (WAM™) ou sur le module d'acquisition (AM12™) pour voir un aperçu des 10 secondes les plus récentes (LAST) de données de tracé.

## Enregistrement d'un ECG

RScribe peut acquérir un seul ou plusieurs ECG en temps réel, dans une séquence minutée, ou bien rétrospectivement. Pour acquérir un ECG en temps réel :

- Préparez le patient pour obtenir la meilleure conductivité entre la surface de la peau et l'électrode. Placez les électrodes sur le patient selon les directives de placement. Assurez-vous que le fil de dérivation approprié est fermement et correctement attaché à chaque dérivation.
- Sélectionnez l'identifiant et obtenez le nom du patient par le biais de la liste de travail des ordres ou manuellement en saisissant les caractéristiques personnelles du patient.

Pour acquérir un ECG rétrospectif :

- À l'aide de la souris, cliquez à gauche n'importe où dans la mémoire tampon d'affichage continu ECG.
- Pour démarrer une interprétation, appuyez sur Select (Sélectionner) à la droite de la fenêtre d'affichage continu.

***REMARQUE** : L'opérateur peut sélectionner autant d'ECG que nécessaire.*

## Enregistrement minuté d'ECG

RScribe peut acquérir automatiquement des ECG à des intervalles de temps prééglés pour révision et traitement futurs sur l'écran d'affichage continu. La fréquence de l'acquisition automatique peut aller d'une fois toutes les 20 secondes à une fois par période de 60 minutes (ou la durée d'affichage continu configurée par l'administrateur). Pour acquérir des ECG minutés :

- Préparez le patient et placez les électrodes à l'endroit approprié (assurez-vous que les fils de dérivation soient correctement attachés)
- Sélectionnez **ECG Time Capture** (Enregistrement minuté d'ECG) dans le coins supérieur gauche de l'écran.
- Sélectionnez **On** (Activer).
- Sélectionnez **Set Capture Time** (Régler minutage d'enregistrement).
- Saisissez la fréquence à laquelle les ECG doivent être acquis (à 20 secondes d'intervalle ou plus)
- « Capture an ECG to start timed capture » (Enregistrer un ECG pour démarrer l'enregistrement minuté) s'affichera. Acquérez manuellement l'ECG pour commencer l'enregistrement d'ECG minuté.

## Application de l'anti-crénelure

Tout signal ECG s'affichant sur l'écran peut présenter des dents de scie ou être irrégulier quand il est grossi ou quand une augmentation de gain est appliquée. Utilisez le paramètre anti-crénelure pour améliorer l'affichage du signal ECG.

***REMARQUE** : l'anti-crénelure n'améliore pas la qualité du signal ECG. Elle affecte uniquement la façon dont s'affiche le signal sur l'écran.*

Pour appliquer l'anti-crénelure :

- Cliquez à droite sur l'écran d'acquisition en temps réel.
- Cliquez à gauche pour sélectionner **Waveform** (Tracé).
- Cliquez à gauche pour sélectionner **Anti-aliasing** (Anti-crénelure).

## Utilisation du module d'acquisition

L'acquisition d'ECG peut également être réalisée à partir des modules d'acquisition WAM ou AM12. Consultez le manuel d'utilisation du WAM pour obtenir des instructions complètes. Pour utiliser le module AM12, consultez la carte résumant les instructions d'utilisation du AM12.

***REMARQUE :** le WAM doit être synchronisé avec l'UTK avant d'utiliser RScribe. La clé universelle de transmetteur/récepteur (UTK) est un dispositif bidirectionnel qui relie le port USB de l'ordinateur au WAM.*

## Connexion du module d'acquisition

L'AM12 se connecte sur un port USB de l'ordinateur pour l'acquisition du signal. Le RScribe détectera automatiquement l'AM12 une fois qu'il est connecté sur le port USB.

Le WAM se connecte à l'UTK (clé universelle de transmetteur/récepteur) et l'UTK se connecte sur un port USB actif de l'ordinateur. Le WAM est synchronisé avec l'UTK, ce qui fait que les deux dispositifs sont appariés. L'utilisation de l'UTK qui a été appariée en dernier au WAM permet de maintenir leur synchronisation. Consultez le manuel d'utilisation du WAM pour obtenir des instructions relatives à la synchronisation des ces deux appareils.

L'opérateur peut acquérir un ECG en connectant directement l'AM12 sur un port USB, ou bien il peut utiliser un WAM et une UTK appariés en connectant directement l'UTK sur le port USB. Le RScribe détecte automatiquement l'AM12 et/ou l'UTK connectés sur des ports USB de l'ordinateur. Si les deux sont connectés en même temps, l'AM12 prendra la priorité sur l'UTK (WAM). Si l'AM12 est retiré alors que l'UTK (WAM) est toujours connectée à l'ordinateur, l'acquisition du signal passera au WAM.





L'icône de programme/ordres est uniquement disponible quand la modalité n'est reliée à aucun système de programmation externe. Pointez la souris sur cette icône et cliquez à gauche pour ouvrir une fenêtre de programmation pour les examens ECG de repos et consulter le programme existant.

## Filtre de temps

Filtrez la liste de programmes/ordres en sélectionnant dans le menu déroulant Time Filter (Filtre de temps).

- All (Tous)
- Today (Aujourd'hui)
- Yesterday, Today and Tomorrow (Hier, aujourd'hui et demain)

Schedule/Orders
✕

Time Filter All

Drag a column here to group by that column

Scheduled Date/Time	Patient ID	Last Name	First Name	Date of Birth	Procedure	Group
2/6/2012 8:57:57 AM	3864712	Smith	Peter	5/31/1933	Resting ECG	Default
2/6/2012 11:40:50 AM	8768567844	Richards	Mary	3/9/1944	Resting ECG	Default
2/10/2012 10:05:30 AM	8976490784	Peterson	George	3/22/1965	Resting ECG	Default
2/10/2012 10:07:34 AM	9845440890	Richards	Paula	3/14/1945	Resting ECG	Default

Ungroup all

Expand all

Collapse all

Select all

New
Edit
Delete
Exit

## Grouper par en-tête de colonne

Vous pouvez organiser la liste de programme/ordres en faisant glisser un en-tête de colonne au-dessus de la liste. Utilisez **Ungroup all** (Dégrouper tous) pour remettre à sa place l'en-tête de colonne. **Collapse all** (Réduire tous) et **Expand all** (Agrandir tous) permettent de réduire et d'agrandir les ordres groupés.

Schedule/Orders
✕

Time Filter All

Drag a column here to group by that column

Scheduled Date/Time	Last Name	First Name	Date of Birth	Patient ID	Group	Procedure
2/6/2012 8:57:57 AM	Smith	Peter	5/31/1933	3864712	Dr Harris	Resting ECG
2/6/2012 11:40:50 AM	Richards	Mary	3/9/1944	8768567844	Dr Harris	Resting ECG
2/10/2012 10:05:30 AM	Peterson	George	3/22/1965	8976490784	Dr Harris	Resting ECG
2/10/2012 10:07:34 AM	Richards	Paula	3/14/1945	9845440890	Dr Harris	Resting ECG
2/15/2012 12:28:29 PM	James	Mary	5/12/1963	76533997	Dr Harris	Resting ECG

Ungroup all

Expand all

Collapse all

Select all

New
Edit
Delete
Exit

## Programmer un nouvel ordre

Saisissez un ordre pour un patient existant dans la base de données ou pour un nouveau patient en sélectionnant **New** (Nouveau).

Recherchez des patients existants dans la base de données en utilisant les champs contextuels. Vous pouvez sélectionner jusqu'à deux filtres. Cliquez sur **+** pour ajouter un autre ensemble de critères de recherche.

- Patient ID (Identifiant patient)
- Last Name (Nom)
- First Name (Prénom)
- Exam Date (Date d'examen)
- Date of Birth (Date de naissance)

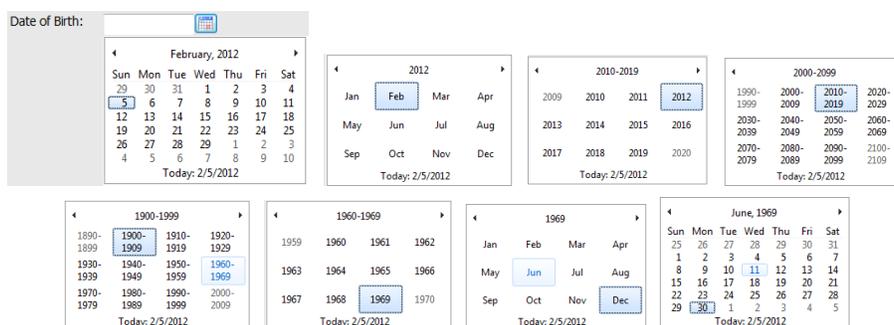
Des critères de date d'examen pour des examens précédents peuvent être sélectionnés en cliquant sur l'icône calendrier. Un fois terminé, cliquez sur **Search** (Rechercher).

Mettez en surbrillance le nom du patient voulu et cliquez sur **Select** (Sélectionner) pour ouvrir la fenêtre de saisie de données d'examen (Exam Data Entry) et saisir des informations sur les examens et la programmation, ou bien modifier au besoin des caractéristiques personnelles de patient.

Si vous ne pouvez pas trouver un patient à l'aide de la fonction de recherche, saisissez les caractéristiques personnelles du patient et programmer son test en sélectionnant **New** (Nouveau). La fenêtre Exam Data Entry (Saisie de données d'examen) s'ouvrira pour permettre la saisie de caractéristiques personnelles de patient et d'examen.

Remarque : sélectionnez le « **Group** » (Groupe) auquel appartient l'examen si votre système a été configuré pour traiter différents groupes. La configuration des groupes influence l'affichage et l'impression des données démographiques, du nom de l'établissement et d'autres paramètres variés.

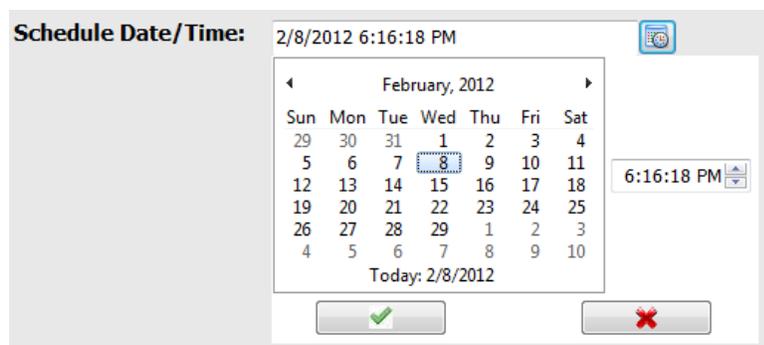
Saisissez la date de naissance en tapant MM/JJ/AA ou JJ-MM-AA en fonction des paramètres régionaux de l'ordinateur, ou bien en cliquant sur l'icône de calendrier. Sélectionnez la décennie et l'année. Utilisez les flèches vers la gauche ou vers la droite pour faire défiler les années, les mois et les jours et remplir le champ. L'âge se calculera automatiquement.



RScribe se rappellera des éléments de la liste, comme par exemple les indications, les médicaments, le type de procédure, le médecin orienteur, le technicien et l'analyste dans la mesure où ils ont été saisis. Les éléments ajoutés seront disponibles pour de futures sélections. Saisissez du texte ou sélectionnez des éléments dans le menu déroulant et cliquez ensuite sur la case cochée verte. Utilisez le **X** rouge pour supprimer l'élément sélectionné. Quand il y a plusieurs saisies, les éléments peuvent être déplacés vers le haut ou vers le bas à l'aide des flèches vertes.

Remarque : La base de données du gestionnaire de modalité contient un ensemble de caractéristiques personnelles de patient et de données démographiques d'examen particulièrement fourni qui peut être utilisé pour rechercher ou exporter. En fonction des paramètres du système et de la modalité d'examen, il se peut que certains des champs ne s'affichent pas ou ne s'impriment pas. RScribe est fourni avec une configuration par défaut unique pour l'affichage et l'impression de ces données, mais il peut être personnalisé en option par le service clientèle Mortara et prévoir une ou plusieurs configurations alternatives.

Saisissez la date et l'heure programmées pour l'examen.



Cliquez sur **Confirm** (Confirmer) une fois terminé et l'examen s'affichera dans la liste sur le programme avec la date et l'heure programmées. Sélectionner **Cancel** (Annuler) permet de quitter sans enregistrer les changements.



## Préparation du patient

Avant de fixer les électrodes, vérifiez si le patient comprend parfaitement la procédure et ce qu'il doit en attendre.

- Le respect de l'intimité du patient est important pour que ce dernier soit détendu.
- Rassurez le patient en lui indiquant que la procédure est indolore et qu'il sentira uniquement la présence des électrodes sur sa peau.
- Vérifiez que le patient est allongé et à l'aise. Si la table est étroite, placez les mains du patient sous ses fesses afin que ses muscles soient détendus.
- Lorsque les électrodes sont fixées, demandez au patient de ne pas bouger et de ne pas parler. Expliquez-lui que cela vous aidera à obtenir un bon ECG.

## Préparation de la peau du patient

Une préparation cutanée complète est très importante. La surface de la peau présente une résistance naturelle due à divers éléments tels que les poils, le sébum et les cellules épidermiques sèches et mortes. La préparation cutanée est destinée à réduire sa résistance et à optimiser la qualité du signal ECG.

Procédez à la préparation cutanée comme suit :

- Rasez les poils aux emplacements des électrodes, s'il y a lieu.
- Nettoyez la peau en utilisant de l'eau chaude et savonneuse si elle est sale ou grasse, ou bien essuyez-la à l'aide d'un tampon dégraissant.
- Essuyez vigoureusement la peau à l'aide d'un tampon abrasif, par exemple de la gaze 2 x 2 ou 4 x 4 pour supprimer les cellules sèches mortes et le sébum, et augmenter la circulation capillaire.

**REMARQUE :** chez les patients âgés ou fragiles, veillez à ne pas frictionner la peau au point d'occasionner une gêne ou une meurtrissure.

## Fixation des électrodes sur le patient

Le placement correct des électrodes est essentiel pour acquérir un ECG permettant de faire un diagnostic valide.

Un chemin conducteur entre la surface de la peau et l'électrocardiographe dont la résistance est extrêmement faible permet d'obtenir des tracés de grande qualité sans parasites. Des électrodes argent-chlorure d'argent (Ag/AgCl) de bonne qualité et n'ayant pas atteint leur date de péremption doivent être utilisées toutes les fois qu'un ECG est pratiqué.

**CONSEIL :** les électrodes doivent être conservées dans un récipient hermétiquement fermé. Les électrodes se dessècheront si elles ne sont pas rangées correctement. Elles perdront leurs capacités d'adhésion et de conductivité, ce qui donnera lieu à des tracés de médiocre qualité.

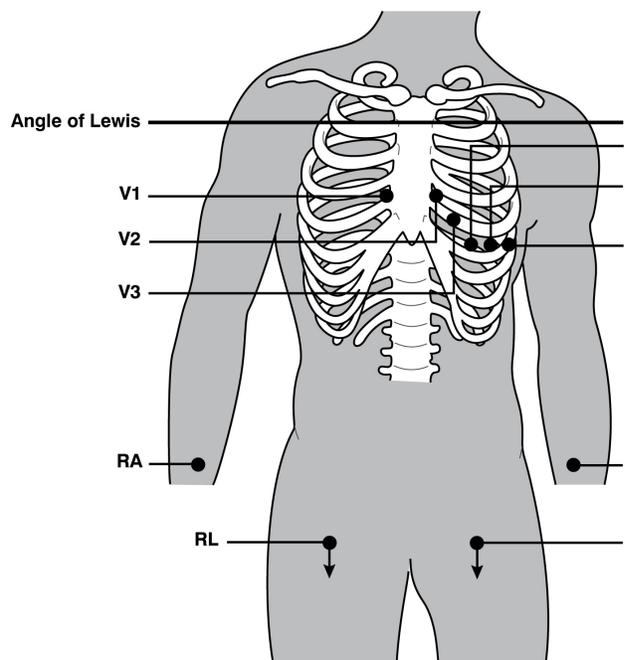
## Pour fixer les électrodes

1. Exposez les bras et les jambes du patient pour fixer les dérivations périphériques.
2. Placez les électrodes sur les parties plates et musculeuses des bras et des jambes.
3. Si un site périphérique n'est pas disponible, placez les électrodes sur une zone perfusée du moignon.
4. Fixez les électrodes sur la peau. Un bon test pour vérifier la solidité du contact consiste à appliquer de petites saccades sur l'électrode pour vérifier son adhérence. Si l'électrode se déplace librement, elle doit être remplacée. Si elle ne bouge pas facilement, la connexion est bonne.

Pour une mise en place correcte de la dérivation V, il est important de localiser le 4<sup>e</sup> espace intercostal. La forme du corps variant d'un patient à l'autre, il est difficile de palper avec précision le 1<sup>er</sup> espace intercostal. Pour cette raison, repérez le 2<sup>e</sup> espace intercostal en palpant la petite proéminence osseuse appelée « **angle de Louis** », où le corps du sternum rejoint le manubrium. Cette élévation du sternum identifie la jointure de la 2<sup>e</sup> côte. L'espace qui se trouve immédiatement en dessous est le 2<sup>e</sup> espace intercostal. Palpez la poitrine en comptant jusqu'à ce que vous atteigniez le 4<sup>e</sup> espace intercostal.

### Raccordement du patient - Tableau récapitulatif

Dérivation AAMI	Dérivation CEI	Position de l'électrode
<b>V1</b> Rouge	<b>C1</b> Rouge	Sur le 4 <sup>e</sup> espace intercostal, au niveau du bord droit du sternum.
<b>V2</b> Jaune	<b>C2</b> Jaune	Sur le 4 <sup>e</sup> espace intercostal, au niveau du bord gauche du sternum.
<b>V3</b> Vert	<b>C3</b> Vert	À mi-distance entre les électrodes V2/C2 et V4/C4.
<b>V4</b> Bleu	<b>C4</b> Marron	Sur le 5 <sup>e</sup> espace intercostal, au niveau de la ligne médioclaviculaire gauche.
<b>V5</b> Orange	<b>C5</b> Noir	À mi-distance entre les électrodes V4 et V6.
<b>V6</b> Violet	<b>C6</b> Violet	Sur la ligne axillaire moyenne gauche, à l'horizontale de l'électrode V4.
<b>LA</b> Noir	<b>L</b> Jaune	Sur le deltoïde, l'avant-bras ou le poignet.
<b>RA</b> Blanc	<b>R</b> Rouge	
<b>LL</b> Rouge	<b>F</b> Vert	Sur la jambe ou la cheville.
<b>RL</b> Vert	<b>N</b> Noir	



## Saisie des caractéristiques personnelles du patient

Les caractéristiques personnelles du patient peuvent être saisies avant, pendant ou après l'acquisition. Les champs d'identifiant du patient conservent leurs valeurs jusqu'à l'acquisition de l'ECG. Cependant, si vous éteignez l'appareil avant de quitter, les informations relatives au patient seront effacées.

Outre le format d'identifiant de patient par défaut, Rscribe prend également en charge les formats d'identifiant de patient personnalisés pour chaque groupe ayant des structures de format différentes. Le personnel du service d'assistance technique Mortara est disponible pour vous aider à personnaliser le format d'identifiant.

Pour démarrer l'acquisition d'un ECG, sélectionnez  dans l'écran principal.

L'écran affichera une liste d'examens se divisant en trois onglets :

- **Today's Exams (Examens d'aujourd'hui)** : énumère tous les enregistrements programmés pour la date d'aujourd'hui.
- **All Scheduled (Tous ceux programmés)** : énumère tous les examens programmés qui ne sont pas achevés.
- **Search Patient (Recherche de patients)** : permet au clinicien d'acquiescer un examen non programmé pour un nouveau patient ou pour un patient existant en effectuant une recherche basée sur :
  - Last Name (Nom)
  - Acquisition Date and Time (Date/heure d'acquisition)
  - Technician (Technicien)

### Pour les examens programmés :

- Sélectionnez un examen dans l'onglet **Today's Exams** (Examens d'aujourd'hui) ou **All Scheduled** (Tous ceux programmés).
- Mettez en surbrillance l'examen voulu et sélectionnez **Start Exam** (Démarrer examen).
- La fenêtre des caractéristiques personnelles du patient s'affiche. Saisissez toutes les informations manquantes. Changez le groupe pour des présentations des pages-écran différentes.
- Sélectionnez **Confirm** (Confirmer) pour démarrer l'acquisition.

### Pour des examens non programmés :

- Sélectionnez l'onglet **Search Patient** (Rechercher patient) et utilisez les filtres pour rechercher le patient dans la base de données.
- Utilisez la souris ou les flèches de déplacement pour mettre en surbrillance le patient voulu.
- Sélectionnez **Start Exam** (Démarrer examen) et l'écran d'identifiant de patient s'affichera, tous les champs de caractéristiques personnelles étant remplis. Saisissez toutes les informations manquantes. Changez le groupe pour des présentations des pages-écran différentes.

Ou

- Sélectionnez l'onglet **Search Patient** (Rechercher patient) et sélectionnez **New Patient** (Nouveau patient).
- L'écran d'identifiant de patient s'affichera à nouveau, les champs de caractéristiques personnelles étant vides. Saisissez toutes les informations manquantes. Changez le groupe pour des présentations des pages-écran différentes.
- Sélectionnez **Confirm** (Confirmer) pour démarrer l'acquisition d'ECG.

## Acquisition, impression et stockage des ECG

Une fois que le patient est connecté, RSCRIBE enregistre et affiche en continu les données d'ECG. Le patient doit être en position allongée sur le dos et invité à se détendre pour vous assurer que l'ECG ne comporte pas d'artéfacts (bruits parasites) dus à l'activité du patient.

### Aperçu de l'affichage

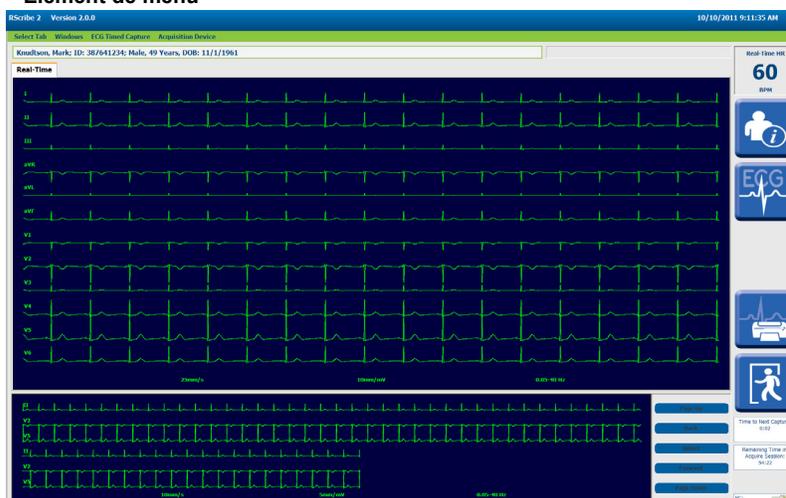
Caractéristiques personnelles du patient

Vue en temps réel de l'ECG à 12 dérivations

Gain/vitesse/filtre

Icônes de mémoire tampon d'affichage continu d'ECG/menu affichage continu

#### Élément de menu



Date/Heure

Fréquence cardiaque du patient

Icônes de menu

Statut d'enregistrement minuté

#### Élément de menu :

- Cliquez sur **Select Tab** (Sélectionnez onglet), ou bien sur l'onglet voulu pour afficher des données d'ECG en temps réel ou d'un ECG précédemment acquis.
- Cliquez sur **Windows** (Fenêtres) pour afficher des données d'ECG en temps réel, des données d'ECG en temps réel en affichage continu, des mesures globales, une interprétation, des battements médians et une fenêtre de tracés médians grossis.
- Cliquez sur **ECG Timed Capture** (Enregistrement minuté d'ECG) pour acquérir automatiquement des ECG à intervalles pré-réglés.
  - **Off** (Désactivé) permet au clinicien d'acquérir manuellement l'ECG.
  - **On** (Activé) permettra d'enregistrer automatiquement les ECG à des intervalles définis par « Set Capture Time » (Régler minutage d'enregistrement) et démarrant quand on appuie sur le bouton ECG pour la première fois.
  - **Set Capture Time** (Régler minutage d'enregistrement) permet au clinicien de pré-régler les intervalles entre lesquels l'ECG sera enregistré automatiquement une fois que On (Activé) a été sélectionné. La fréquence de l'acquisition automatique peut aller d'une fois toutes les 20 secondes à une fois par période de 60 minutes.
- Cliquez sur **Acquisition Device** (Dispositif d'acquisition) pour choisir entre les modules d'acquisition M12 ou WAM/AM12.

**REMARQUE :** le module d'acquisition sans fil (WAM – Wireless Acquisition Module) doit être configuré avant l'acquisition de signal pour être compatible avec un appareil RSCRIBE spécifique. Consultez le manuel d'utilisation du WAM pour obtenir des instructions sur la façon d'apparier le WAM.

#### Date/Heure :

La date et l'heure s'affichent dans le coin supérieur droit de l'écran.

#### Fréquence cardiaque du patient (FC) :

Lorsqu'un patient est connecté au RSCRIBE, sa fréquence cardiaque s'affiche en temps réel. Cette fréquence cardiaque est la moyenne de la fréquence ventriculaire mesurée sur les cinq derniers battements du patient.

**REMARQUE :** si une défaillance de dérivation se produit, ou bien vous présumez que des dérivations ont été interverties, un message en rouge s'affichera en regard de la FC, indiquant ainsi que les dérivations sont débranchées ou éventuellement mal placées, pour une défaillance de dérivation périphérique ou de dérivation thoracique.

### Statut d'enregistrement minuté :

Cette valeur indique le temps restant jusqu'à l'enregistrement minuté suivant d'ECG.

### Mémoire tampon d'affichage continu d'ECG :

Un ECG à dérivation unique ou un ECG à trois (3) dérivations (configurable) s'affiche en cumul le long du bord inférieur de l'écran. Douze (12) dérivations d'ECG sont cumulées et stockées, jusqu'à 60 minutes en affichage continu, et peuvent être consultées ou imprimées en tant que dérivation unique ou d'ECG acquis.

La mémoire tampon d'affichage continu fournit une vue détaillée des battements à dérivation unique ou à trois dérivations situés à proximité du point focal de l'affichage ECG. Un rectangle superposé sur l'ECG indique la plage horaire des données dans la vue ECG. Cliquer à gauche dans la vue de contexte permet de déplacer la boîte vers le début des dix secondes de données nécessaires à l'analyse ou à la révision.

### Icônes de menu

Icône	Description
	Caractéristiques personnelles du patient, permet la modification de caractéristiques personnelles existantes.
	Le bouton ECG permet l'enregistrement d'un ECG à tout moment quand le patient est connecté.
	10 s'affiche à la place de ECG quand Best 10 (10 meilleures) est sélectionné. Sélectionne les 10 meilleures secondes de la mémoire tampon en tant qu'ECG enregistré.
	Imprime l'ECG sélectionné
	Imprime une page de rythme à dérivation unique de la mémoire tampon d'affichage continu
	Termine la session d'acquisition d'ECG

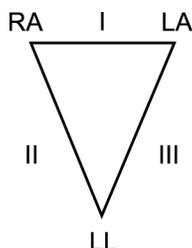
### Icônes de menu d'affichage continu

Icône	Description
	Page Up (Page précédente) fait avancer le curseur d'une page. La taille de la page est déterminée par le format, la vitesse et la taille de l'écran de l'ordinateur.
	Back (Précédente) fait reculer la sélection du curseur d'une seconde à la fois en permettant la sélection de 10 secondes spécifiques de données à réviser et à sélectionner pour analyse.
	Sélect (Sélectionner) permet la sélection des données dans le curseur à analyser.
	Forward (Suivante) fait avancer la sélection du curseur d'une seconde à la fois en permettant la sélection de 10 secondes spécifiques de données à réviser et à sélectionner pour analyse.
	Page Down (Page suivante) fait avancer le curseur d'une page. La taille de la page est déterminée par le format, la vitesse et la taille de l'écran de l'ordinateur.

## Acquérir des ECG

Vérifiez à l'écran l'absence d'artefacts ou de déviation de la ligne de base. Au besoin, préparez à nouveau et remplacez les électrodes afin d'obtenir des tracés satisfaisants (voir *Préparation du patient*).

Reportez-vous au guide de dépannage ci-dessous, basé sur le triangle d'Einthoven :



Artifect (Artéfact)	Vérifier l'électrode
Artifect sur les dérivation II et III	Électrode LL en mauvais état ou tremblement de la jambe gauche
Artifect sur les dérivation I et II	Électrode RA en mauvais état ou tremblement du bras droit
Artifect sur les dérivation I et III	Électrode LA en mauvais état ou tremblement du bras gauche
Dérivations V	Recommencer la préparation du site et remplacer l'électrode

En cas de défaillance d'une dérivation, des ondes carrées s'affichent à l'écran pour cette dérivation et la ou les dérivation défectueuses s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'écran (une à la fois). Une fois que les dérivation sont correctement rattachées, au moins 10 secondes doivent être acquises avant qu'un ECG puisse être enregistré.

Le programme contrôle le tracé de l'ECG pour repérer toute configuration inhabituelle pouvant avoir pour origine le mauvais placement (intersion) des électrodes. Si le programme détecte une forte probabilité d'intersion d'électrodes, il affichera un message du type « RA or LA misplaced? » (RA ou LA mal placée ?) dans la même zone de message que celle utilisée pour les défaillances de dérivation. Vérifiez les connexions d'électrode pour éviter tout mauvais placement.

**REMARQUE :** bien que la majorité des intersions de fil de dérivation soit correctement détectée, certaines configurations réelles d'ECG peuvent donner lieu à des messages de « mauvais placement » inappropriés, et certaines intersions réelles peuvent ne pas être détectées en raison des morphologies d'ECG spécifiques du patient. La détection automatique vous aide à éviter des intersions de fil de dérivation, mais ne vous reposez pas entièrement sur la détection automatique.

## Enregistrement manuel d'ECG

Utilisez l'icône d'enregistrement d'ECG  pour enregistrer les 10 dernières secondes de l'ECG en temps réel. L'ECG enregistré s'affichera sur l'écran sous un format similaire à une impression et sera identifié par un onglet indiquant l'heure d'enregistrement. Un battement moyen peut également être consulté quand il est sélectionné. L'icône d'impression  peut alors être utilisé pour imprimer le rapport non confirmé. S'il est configuré pour cela, l'ECG s'imprimera automatiquement. L'acquisition des ECG peut également s'effectuer en appuyant sur le bouton ECG des modules d'acquisition WAM ou AM12.

## Sélection des 10 meilleures secondes

Si l'ECG n'est pas satisfaisant, utilisez l'icône BEST 10  (10 meilleures secondes). Quand cette icône est sélectionnée, RScribe choisit automatiquement les 10 secondes les plus propres dans l'ECG enregistré dans la mémoire tampon d'ECG. Si le mode 10 meilleures secondes est configuré comme mode par défaut, les fonctions du bouton d'enregistrement d'ECG sont renversées.

## Enregistrement d'ECG depuis la mémoire tampon d'affichage continu

Cliquez n'importe où en bas de l'écran d'affichage continu pour enregistrer un ECG rétrospectivement depuis la mémoire tampon. Un rectangle bleu de 10 secondes s'affichera dans la mémoire tampon et un aperçu de l'ECG s'affichera. Vous pouvez naviguer dans la fenêtre à l'aide de la souris, ou bien utiliser les boutons sur le côté. Utilisez **Select** (Sélectionner) pour confirmer l'enregistrement de l'ECG de 10 secondes. Tous les ECG enregistrés sont visibles dans des rectangles blancs dans la fenêtre d'affichage continu. Les données complètes d'affichage continu peuvent être imprimées en tant que dérivation unique en utilisant l'icône d'impression d'affichage continu . Les données des tracés révisés sur l'écran peuvent être sélectionnées et imprimées en tant que dérivation unique sur une durée pouvant aller jusqu'à 60 minutes de données en fonction de la quantité de données ayant été enregistrées.

**REMARQUE** : la taille et le gain d'ECG s'ajusteront automatiquement pour permettre à toutes les données de s'afficher sur une seule page.

**REMARQUE** : vous ne pouvez plus accéder aux données d'affichage continu une fois que la session d'enregistrement est terminée.

## Enregistrement minuté d'ECG

RScribe peut acquérir automatiquement des ECG à des intervalles de temps préétablis pour révision et traitement futurs sur l'écran d'affichage continu. L'acquisition automatique est basée sur la durée d'affichage continue configurée par l'administrateur. La fréquence de l'acquisition automatique peut aller d'une fois toutes les 20 secondes à une fois par période de 60 minutes.

Les ECG enregistrés pour le patient courant sont présentés sous forme d'onglet dans la partie supérieure de l'écran d'affichage continu, identifiés par un numéro séquentiel et l'heure d'enregistrement. Le numéro s'affiche également dans la mémoire tampon d'affichage continu d'ECG en regard d'une case identifiant les 10 secondes enregistrées. Quand les données de tracé sur l'écran se rafraîchissent, des ECG supplémentaires peuvent être au besoin enregistrés. Les données précédemment acquises seront conservées dans la mémoire tampon jusqu'à ce que la mémoire tampon d'affichage continu soit remplie. Un nouvel onglet s'ajoutera à chaque fois qu'un nouvel ECG sera acquis.

Voir ci-dessus la description de l'élément de menu « ECG Timed Capture » (Enregistrement d'ECG minuté) pour obtenir des instructions sur la façon d'initier et de configurer l'enregistrement minuté d'ECG.

**REMARQUE** : quand la période d'acquisition est achevée, RScribe termine automatiquement l'acquisition.

**REMARQUE** : vous ne pouvez enregistrer plusieurs ECG que si la configuration est réglée pour cela. Si elle ne l'est pas, chaque sélection d'ECG écrasera l'ECG précédemment enregistré.

## Affichage d'ECG enregistré

Une fois enregistré, l'ECG s'affiche avec des mesures et une interprétation VERITAS automatique (si celle-ci a été activée). Les paramètres d'affichage peuvent être changés comme décrit ci-dessous. Plusieurs ECG enregistrés peuvent être supprimés en sélectionnant le « X » dans l'onglet les identifiant. Des complexes moyens peuvent également être affichés en utilisant le menu supérieur ou les boutons correspondants dans le coin supérieur droit de la vue enregistrée.

**REMARQUE** : si l'âge du patient n'a pas été saisi avant l'enregistrement d'un ECG, l'algorithme d'interprétation repose sur l'hypothèse d'un homme de 40 ans. La déclaration « INTERPRETATION BASED ON A DEFAULT AGE OF 40 YEARS » (INTERPRÉTATION BASÉE PAR DÉFAUT SUR UN ÂGE DE 40 ANS) s'ajoutera au texte d'interprétation.

**REMARQUE** : si l'âge du patient est configuré sur zéro (0), l'algorithme d'interprétation reposera sur l'hypothèse d'un nourrisson de 6 mois. La déclaration « INTERPRETATION BASED ON A DEFAULT AGE OF 6 MONTHS » (INTERPRÉTATION BASÉE PAR DÉFAUT SUR UN ÂGE DE 6 MOIS) s'ajoutera au texte d'interprétation.

**REMARQUE** : quand des mesures globales ne sont pas disponibles (c.-à-d., fréquence, intervalle, axe), des éléments de texte tels que '- ' ou '\*', ou bien des éléments similaires s'afficheront ou s'imprimeront à la place de la valeur non disponible.

## Impression

Si l'impression automatique est activée dans la configuration, tout ECG est imprimé après son enregistrement, que cet enregistrement soit manuel ou minuté.

Pour une impression manuelle, sélectionnez . Si la configuration d'impression automatique est désactivée, l'aperçu d'impression de 10 secondes aide à garantir l'acquisition d'un ECG de qualité avant l'impression. L'aperçu sur l'écran est ce qui s'imprimera.

Pour modifier la vitesse, le gain, le filtre ou le format d'impression (quel que soit le format de tracé configuré) de l'ECG acquis, cliquez à gauche sur l'ECG enregistré (vois ci-dessous).

Les données complètes d'affichage continu peuvent être imprimées en tant que dérivation unique en utilisant l'icône d'impression d'affichage continu . Les données des tracés révisés sur l'écran peuvent être sélectionnées et imprimées en tant que dérivation unique sur une durée pouvant aller jusqu'à 60 minutes de données en fonction de la quantité de données ayant été enregistrées.

## Stockage

Les ECG sont automatiquement enregistrés dans la base de données dès leur acquisition. Si l'utilisateur courant a les autorisations nécessaires pour réviser (modifier l'interprétation), le programme RScripte redémarrera automatiquement en mode Révision après avoir mis fin à la session d'acquisition d'ECG, le premier ECG enregistré dans la session étant sélectionné. Si plusieurs ECG ont été enregistrés, ils peuvent être modifiés en utilisant la liste de travail ou les fonctions de recherche d'exams.

## Changement des paramètres

De nombreux paramètres peuvent être modifiés en cliquant à droite sur des zones de l'écran. Un « menu de contexte » s'affichera comme illustré dans l'exemple ci-dessous. Les menus de contexte seront différents en fonction de la zone sur laquelle vous cliquez. Certains menus de contexte spécifiques sont disponibles pour les paramètres de vitesse d'affichage, de gain, de filtre et des dispositions de dérivations dans la zone de la fenêtre où ces paramètres s'affichent. Le curseur de la souris deviendra un « doigt pointant » quand vous passez la souris sur ces zones. Le menu de contexte est également spécifique à la zone d'affichage où vous êtes (p. ex., la fenêtre d'affichage continu ou la fenêtre d'ECG enregistré), mais le cas échéant, les paramètres peuvent s'appliquer à toutes les fenêtres. Par exemple, si vous changez le gain par le biais du menu dans la fenêtre d'affichage continu, le gain en temps réel est également modifié. Voir la Section 5 de ce manuel pour obtenir une description détaillée des menus de contexte.

## Paramètres de menu de contexte

De nombreux paramètres peuvent être modifiés en cliquant à droite sur des zones de l'écran. Un « menu de contexte » s'affichera comme illustré dans l'exemple ci-dessous. Les menus de contexte seront différents en fonction de la zone sur laquelle vous cliquez. Certains menus de contexte spécifiques sont disponibles pour les paramètres de vitesse d'affichage, de gain, de filtre et des dispositions de dérivations dans la zone de la fenêtre où ces paramètres s'affichent. Le curseur de la souris deviendra un « doigt pointant » quand vous passez la souris sur ces zones. Le menu de contexte est également spécifique à la zone d'affichage où vous êtes (p. ex., la fenêtre d'affichage continu ou la fenêtre d'ECG enregistré), mais le cas échéant, les paramètres peuvent s'appliquer à toutes les fenêtres. Par exemple, si vous changez le gain par le biais du menu dans la fenêtre d'affichage continu, le gain en temps réel est également modifié. Certains menus de contexte activent des outils spécifiques comme des pieds à coulisse.

**REMARQUE :** les changements sont conservés **UNIQUEMENT** pour les sessions courantes. Les paramètres retourneront à leur valeur par défaut pour le patient suivant. Voir la section correspondante dans ce manuel pour changer de façon permanente les paramètres par défaut.

**REMARQUE :** certains des menus décrits peuvent ne pas être présents parce qu'ils ont verrouillés par l'administrateur dans les paramètres de configuration de RSCRIBE.



### Changer le format de dérivation

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
- Sélectionnez entre : 3+1, 6, 3+3, 12, ou bien 6+6

**REMARQUE :** pour l'affichage en temps réel, seuls les formats 6+6 et 12 dérivations sont disponibles. Il est recommandé de choisir un format permettant au moins 10 secondes d'ECG en temps réel sur l'écran pendant l'acquisition.

### Format de dérivation 3 + 1 – Sélectionner la dérivation

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
- Sélectionnez : **3+1**
- Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 ou V6

### Format de dérivation 3 + 3 – Sélectionner les dérivations

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
- Sélectionnez : **3+3**
- Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 ou V6

**REMARQUE :** le format de dérivation 3+3 nécessite une sélection de dérivation pour chacune des trois dérivations présentées.

### Changer de format de dérivation en affichage continu

- Pour changer de format de dérivation en affichage continu :
  - Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG dans la fenêtre d'affichage continu
  - Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
  - Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
  - Sélectionnez entre : single lead by 3 (dérivation unique par 3), single lead by 6 (dérivation unique par 6), ou 3 lead (à trois dérivations)

**REMARQUE** : dérivation unique par 3 affiche trois lignes de données ECG dans la mémoire tampon d'affichage continu. Dérivation unique par 6 affiche six lignes de données ECG dans la mémoire tampon d'affichage continu. À trois dérivations affiche deux groupes de trois dérivations dans la mémoire tampon d'affichage continu. La quantité de données affichées dépend de la taille de l'écran et de la vitesse de balayage sélectionnée pour l'ECG.

### Format de dérivation unique en affichage continu – Changer la dérivation

- Pour changer la dérivation dans un format de dérivation unique :
  - Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG dans la fenêtre d'affichage continu
  - Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
  - Sélectionnez **Single Lead Format** (Format de dérivation unique)
  - Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 ou V6

### Format à trois dérivations en affichage continu – Changer les dérivations

- Pour changer la dérivation dans un format à trois dérivations :
  - Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG dans la fenêtre d'affichage continu
  - Sélectionnez **Three Lead Format** (Format à trois dérivations)
  - Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 ou V6

**REMARQUE** : le format à 3 dérivations nécessite une sélection de dérivation pour chacune des trois dérivations présentées.

### Changer de dérivation imprimée en affichage continu

- Pour changer la dérivation imprimée :
  - Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG dans la fenêtre d'affichage continu
  - Sélectionnez **Print Lead** (Dérivation imprimée)
  - Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 ou V6

### Changer le gain de présentation d'ECG

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Gain**
- Sélectionnez entre : 2,5 mm/mV, 5 mm/mV, 10 mm/mV ou 20 mm/mV
- Le gain s'affiche et s'imprime dans la partie inférieure de l'ECG

**REMARQUE** : un raccourci de ce menu est disponible quand vous cliquez à droite sur l'affichage de gain courant de la fenêtre. Différents gains sont disponibles dans les fenêtres d'affichage médian et continu.

### Changer la vitesse de présentation d'ECG

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Speed** (Vitesse)
- Sélectionnez entre : 5 mm/s, 10 mm/s, 25mm/s ou 50 mm/s
- Le gain s'affiche et s'imprime dans la partie inférieure de l'ECG

**REMARQUE** : un raccourci de ce menu est disponible quand vous cliquez à droite sur l'affichage de vitesse courante de la fenêtre. Différentes vitesses sont disponibles dans les fenêtres d'affichage médian et continu.

### Changer le filtre passe-bas d'ECG

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Low Pass Filter** (Filtre passe-bas)
- Sélectionnez entre : 0.05 – 40 Hz (de 0,05 à 40 Hz), 0.05 – 150 Hz (de 0,05 à 150 Hz), ou bien 0.05 – 300 Hz (de 0,05 à 300 Hz)

**REMARQUE** : tout paramétrage de filtre inférieur à 150 Hz réduira la visibilité des transitoires rapides de l'ECG comme les pointes de stimulateur cardiaque ou les décrochages rapides. Pour les ECG pédiatriques, un paramètre de 300 Hz est recommandé. Les paramétrages de filtre s'appliquent uniquement aux données affichées et imprimées. Les données sont stockées sous un format non filtré.

**REMARQUE** : Le filtre passe-haut (ou filtre de déviation de la ligne de base), indiqué par le nombre « 0.05 » (0,05) ne peut pas être changé. R.Scribe met automatiquement en œuvre un filtre hautes performances de déviation de la ligne de base qui ne déforme pas le tracé d'ECG. Les filtres passe-haut qui déforment vraiment le tracé d'ECG ne sont pas disponibles.

### Appliquer l'anti-crénelure à l'affichage ECG

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Anti-Aliasing** (Anti-crénelure)

**REMARQUE** : l'anti-crénelure réduit légèrement l'effet « escalier » dus aux pixels individuels des écrans numériques, mais peut ralentir les ordinateurs ayant de faibles performances.

### Changer le filtre secteur pour les ECG en temps réel

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG en temps réel
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **AC Filter** (Filtre secteur)
- Sélectionnez entre : None (Aucun), 50 Hz ou 60 Hz

**REMARQUE** : R.Scribe annule les interférences 60 Hz ou 50 Hz. Le paramètre à sélectionner dépend de la fréquence du secteur dans votre pays. Aux États-Unis, utilisez toujours le paramètre 60 Hz. Si le paramètre est correct, mais si vous constatez encore des interférences de secteur, vérifiez les connexions des électrodes, les sources d'interférences de secteur comme les transformateurs ou les moteurs près du patient ainsi que la connexion de la mise à la terre de l'ordinateur. Essayez au besoin d'utiliser l'alimentation d'une batterie.

### Changer la présentation ECG en passant au format Cabrera ou en quittant ce format

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez ou désélectionnez

### Changer une dérivation pour un tracé médian

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé médian d'ECG
- Sélectionnez **Waveforms** (Tracés)
- Sélectionnez **Lead** (Dérivation)
- Sélectionnez entre : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5, V6, ou All leads (12 dérivation superposées)

### Activer ou désactiver l'impression automatique

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé médian d'ECG
- Sélectionnez **Capture** (Enregistrer)
- Sélectionnez **Auto Print** (Impression automatique)
- Sélectionnez entre : on (activé) ou off (désactivé)

**REMARQUE** : définit si oui ou non R.Scribe imprimera automatiquement un ECG non confirmé après un enregistrement minuté ou manuel. Les impressions manuelles sont toujours possibles.

### Basculer entre les modes d'enregistrement 10 meilleures et 10 dernières secondes

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG en temps réel
- Sélectionnez **Capture** (Enregistrer)
- Sélectionnez **Capture Mode** (Mode Enregistrement)
- Sélectionnez entre : Best 10 (10 meilleures) ou Last 10 (10 dernières)

**REMARQUE** : définit si oui ou non RWrite enregistrera automatiquement les 10 secondes d'ECG ayant le niveau de parasitage le plus faible dans la mémoire tampon d'affichage continu, ou bien les 10 dernières secondes de données quand le bouton ECG est sélectionné.

### Imprimer le canal de pointe de stimulateur

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Pace Spike** (Pointe stimulateur), on (activé) ou off (désactivé)

**REMARQUE** : quand Pointe stimulateur est sélectionné, de petites marques de pointage indiqueront dans la partie inférieure de l'impression d'ECG les endroits où une pointe du stimulateur cardiaque a été détectée par RWrite. Ceci n'est pas visible sur l'écran d'ordinateur.

### Afficher et imprimer des intervalles R-R moyens

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Interpretation** (Interprétation)
- Sélectionnez **Avg. RR** (R-R moyen) on (activé) ou off (désactivé)

### Afficher et imprimer QTcB (Bazett)

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Interpretation** (Interprétation)
- Sélectionnez **QTcB** on (activé) ou off (désactivé)

### Afficher et imprimer QTcF (Fridericia)

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Interpretation** (Interprétation)
- Sélectionnez **QTcF** on (activé) ou off (désactivé)

**REMARQUE** : VERITAS de Mortara calcule par défaut le QTc en faisant appel à une méthode de correction linéaire pour intervalle R-R similaire à la méthode Framingham. En outre, il est possible d'afficher et d'imprimer le QTc corrigé en faisant appel aux méthodes de correction Bazett ou Fridericia.

### Imprimer automatiquement le texte d'interprétation

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Interpretation** (Interprétation)
- Sélectionner **Print Interpretation** (Imprimer interprétation) on (activé) ou off (désactivé)

### Afficher et imprimer automatiquement le texte de motifs d'interprétation

- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG en temps réel
- Sélectionnez **Capture** (Enregistrer)
- Sélectionnez **Interpretation** (Interprétation)
- Sélectionnez **Reasons Text** (Texte de motifs) on (activé) ou off (désactivé)

**REMARQUE** : Les énoncés de motifs indiquent pourquoi une interprétation particulière a été imprimée. Ces énoncés de motifs s'impriment entre [crochets] à l'intérieur du texte de l'interprétation si cette option est activée. L'activation ou la désactivation de cette fonction n'affecte ni les mesures ni les énoncés d'interprétation sélectionnés par le programme d'analyse.

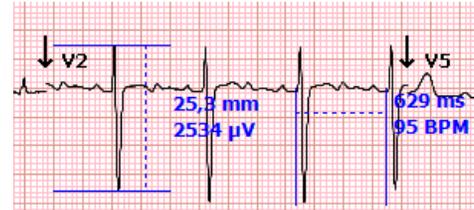
Par exemple :

Infarctus antéroseptal [40+ ms Q WAVE IN V1-V4], où « Infarctus antéroseptal » est l'évaluation interprétative et « 40+ ms Q WAVE IN V1-V4 » (40+ MS ONDE Q SUR V1-V4) représente les motifs ou l'explication pour lesquels l'énoncé d'interprétation a été imprimé (ou son explication).

### Afficher des pieds à coulisse pour la mesure à l'écran

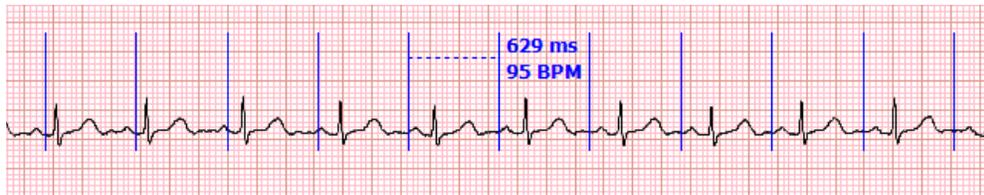
- Cliquez à droite quand le curseur de la souris est sur le tracé d'ECG acquis
- Sélectionnez **Show Calipers** (Afficher pieds à coulisse)

Un outil pied à coulisse est disponible dans les menus de contexte quand vous cliquez à droite n'importe où dans la fenêtre principale d'ECG et que vous sélectionnez Calipers (Pieds à coulisse). Des pieds à coulisse pour la mesure des amplitudes et des intervalles s'afficheront sur le tracé.



Pointez la souris sur la zone du pied à coulisse. Quand vous êtes près de la ligne pointillée, le curseur de la souris prendra la forme d'une croix et vous pourrez alors amener le pied à coulisse sur la position voulue sans changer la distance. Quand vous êtes près de la ligne pleine, le curseur de la souris prendra la forme d'une double flèche et vous pouvez amener la ligne unique sur la position voulue.

Quand vous cliquez à droite quand les flèches ou la croix sont présentes sur le pied à coulisse d'intervalle, vous pouvez sélectionner **March Out** (Reporter) pour répéter le pied à coulisse d'intervalle sur toute la durée de l'enregistrement. Vous pouvez utiliser l'une quelconque des lignes pleines verticales pour agrandir ou rétrécir les pieds à coulisse, et la ligne horizontale pointillée pour amener la série entière sur une position différente.





## Sélectionner des rapports pour révision



L'icône Liste de travail  est disponible pour tous les utilisateurs souhaitant modifier, réviser et signer des examens. Cliquez sur l'icône pour ouvrir une fenêtre vous permettant de consulter les examens en fonction de leur statut et de votre rôle.

## Filtre de statut

La liste de travail peut être filtrée en activant ou en désactivant des cases à cocher. Les cases à cocher disponibles dépendent de la configuration des flux de travail établie par l'administrateur du système.

- Acquired (Acquis)
- Edited (Modifié)
- Reviewed (Révisé)

## Filtre de temps

La liste de travail peut être filtrée en faisant une sélection dans le menu déroulant Time Filter (Filtre de temps).

- All (Tous)
- Today (Aujourd'hui)
- Last week (Semaine dernière)

Date/Time	Patient ID	Last Name	First Name	Modality	State
01/19/2012 14:46:05	978585	test	mc	Resting	Acquired
01/19/2012 14:46:10	978585	test	mc	Resting	Acquired
01/19/2012 14:47:10	978585	test	mc	Resting	Acquired
01/23/2012 08:22:52	123456789	Williams	Richard	Resting	Acquired
01/23/2012 08:24:41	123456789	Williams	Richard	Resting	Acquired
01/23/2012 08:26:41	123456789	Williams	Richard	Resting	Acquired
01/23/2012 08:28:41	123456789	Williams	Richard	Resting	Acquired
01/23/2012 08:29:36	123456789	Williams	Richard	Resting	Acquired

## Grouper par en-tête de colonne

Organisez la liste de travail en faisant glisser un en-tête de colonne au-dessus de la liste. Utilisez **Ungroup all** (Dégrouper tous) pour restaurer l'en-tête de colonne. **Collapse all** (Réduire tous) et **Expand all** (Agrandir tous) permettent de réduire et d'agrandir les examens groupés.

Double cliquez sur un patient pour ouvrir l'enregistrement et consulter ou modifier les données d'examen. Sélectionnez **Close** (Fermer) ou utilisez le **X** rouge pour quitter la fenêtre quand vous avez terminé.

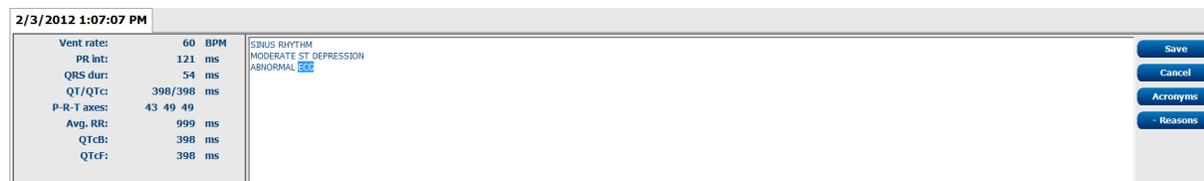
## Modifier un rapport ECG de repos

Quand un rapport est sélectionné dans la liste de travail ou dans la liste de recherche d'examens, il se présente sur l'écran comme ci-dessous.



## Modification de l'interprétation

- Double cliquez sur le bouton dans la case de l'énoncé d'interprétation. Ceci fera passer le fond du gris au blanc et activera les boutons de modification à droite.
- Utilisez la souris pour vous déplacer vers la zone à modifier et procédez aux changements appropriés. Vous pouvez sélectionner un mot en double cliquant dessus et une déclaration complète en triple cliquant dessus.
- Sélectionnez **Cancel** (Annuler) pour quitter le processus de modification sans enregistrer.
- Utilisez **Acronyms** (Acronymes) pour afficher et sélectionner une liste d'acronymes définis par l'utilisateur pour assurer la cohérence des énoncés d'interprétation. Du texte prédéfini sélectionné dans la liste des acronymes peut être inséré à l'endroit où se trouve le curseur de la souris. Il y a deux façons d'insérer du texte :
  - En double cliquant sur l'acronyme dans la liste
  - En tapant l'acronyme en le faisant précéder du caractère « / » (barre oblique) suivi d'un espace. La liste des acronymes ne doit pas être ouverte pour utiliser cette méthode.
- Les énoncés de motif expliquant pourquoi certaines mesures ont été effectuées peuvent être supprimés en sélectionnant **Reasons** (Motifs).
- Sélectionnez **Save** (Enregistrer) pour achever le processus de modification.



## Modification des mesures

Il y a deux façons de modifier les mesures globales : soit par modification directe soit à l'aide des pieds à coulisse sur le battement médian grossi.

### Modification directe de mesure

- Double cliquez à gauche dans l'encadré de mesure. Ceci fera passer le fond du gris au blanc.
- Utilisez la souris pour vous déplacer vers la zone à modifier et procédez aux changements appropriés.
- Sélectionnez **Cancel** (Annuler) pour quitter le processus de modification sans enregistrer.
- Sélectionnez **OK** pour achever le processus de modification.
- Les mesures modifiées s'afficheront avec un astérisque à gauche de la valeur modifiée. Les mesures dérivées seront automatiquement recalculées.

### Modification à l'aide des pieds à coulisse pour battement médian

- Cette méthode peut être utilisée uniquement pour les mesures d'intervalle (intervalle PR, durée QRS, durée QT).
- Double cliquez à gauche dans la fenêtre de battement médian grossie. Les pieds à coulisse de mesure sont alors activés dans cette fenêtre.
- Faites glisser les pieds à coulisse indiquant les points cardinaux du complexe vers la position voulue. Les intervalles impliqués seront automatiquement recalculés.
- Sélectionnez **Cancel** (Annuler) pour quitter le processus de modification sans enregistrer.
- Sélectionnez **OK** pour achever le processus de modification.
- Les mesures modifiées s'afficheront avec un astérisque à gauche de la valeur modifiée.



**REMARQUE** : les mesures d'intervalle peuvent également être modifiées à l'aide de l'outil pied à coulisse d'intervalle. Voir ci-dessous.

## Paramètres

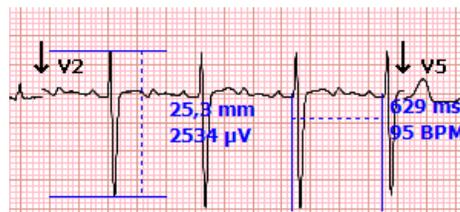
De nombreux paramètres peuvent être changés à l'aide des menus de contexte. Cliquez à droite sur une partie quelconque du tracé ECG pour les paramètres suivants :

- Changer la présentation du tracé
- Imprimer les pointes du stimulateur
- Imprimer une interprétation

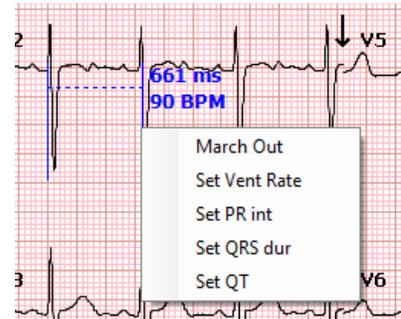
Voir la Section *Menus de contexte* dans ce manuel pour obtenir une description détaillée des menus de contexte.

## Outil pied à coulisse de mesure

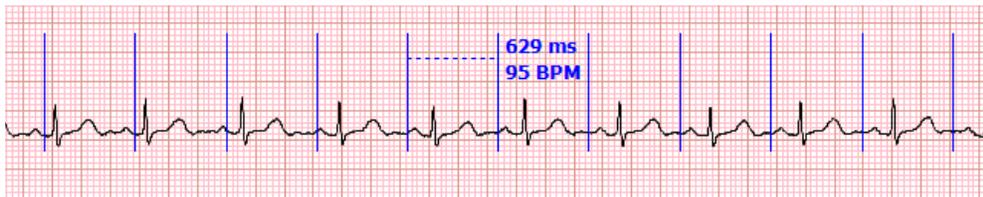
Un outil pied à coulisse est disponible dans les menus de contexte quand vous cliquez à droite n'importe où dans la fenêtre principale d'ECG et que vous sélectionnez Calipers (Pieds à coulisse). Des pieds à coulisse pour la mesure des amplitudes et des intervalles s'afficheront sur le tracé.



Pointez la souris sur la zone du pied à coulisse. Quand vous êtes près de la ligne pointillée, le curseur de la souris prend la forme d'une croix et vous pourrez alors amener le pied à coulisse sur la position voulue sans changer la distance. Quand vous êtes près de la ligne pleine, le curseur de la souris prend la forme d'une double flèche et vous pouvez amener la ligne unique sur la position voulue.



Quand vous cliquez à droite quand les flèches ou la croix sont présentes sur les pieds à coulisse d'intervalle, un menu de contexte spécial s'affiche pour vous permettre d'utiliser la valeur affichée pour modifier les mesures d'intervalle d'ECG. Vous pouvez également sélectionner **March Out** (Reporter) pour répéter le pied à coulisse d'intervalle sur la durée de l'enregistrement. Vous pouvez utiliser l'une quelconque des lignes pleines verticales pour agrandir ou rétrécir les pieds à coulisse, et la ligne horizontale pointillée pour amener la série entière sur une position différente.



### Saisie des informations relatives au patient

Utilisez l'icône  à droite pour modifier les caractéristiques personnelles du patient et les informations démographiques d'examen comme expliqué dans les chapitres précédents.

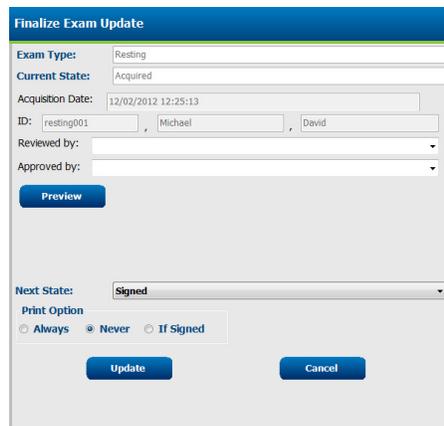
### Imprimer le rapport

Utilisez l'icône  à droite pour imprimer l'ECG sur l'imprimante Windows par défaut sous le format couramment affiché. Notez que le statut de l'examen n'est pas encore mis à jour pour l'instant et, par conséquent, le rapport est toujours sur le statut précédent de l'ECG (p. ex., rapport Non confirmé).

## Confirmer et signer le rapport

Une fois que vous avez terminé les modifications, sélectionnez l'icône Quitter . Une boîte de dialogue Finalize Exam Update (Finaliser la mise à jour d'examen) s'affichera, vous permettant ainsi de définir le statut suivant de l'examen. Le statut suivant proposé est défini par la configuration des flux de travail de RSCRIBE (vois la Section *Paramètres du système* dans ce manuel).

- Quand le statut suivant d'un rapport est « Reviewed » (Révisé), une commande « Reviewed By » (Révisé par) s'affichera.
- Quand le statut visé est « Signed » (Signé), une commande « Approved By » (Approuvé par) s'affichera également. Si « Legal Signature » (Signature légale) est coché dans la commande de configuration de flux de travail, la commande « Approved By » (Approuvé par) sera remplacée par une case de texte destinée à saisir le nom d'utilisateur. Le nom d'utilisateur se remplit automatiquement avec le nom d'utilisateur couramment connecté. Une case de texte est fournie pour saisir le mot de passe de l'utilisateur.
- Sélectionnez **Preview** (Aperçu) pour sélectionner un aperçu du rapport imprimé avant de signer. **Preview** (Aperçu) vous permet également de sélectionner ou de désélectionner l'impression automatique d'une bande de rythme à 12 dériviatives avec le rapport. Voir la page suivante pour une description du programme d'aperçu d'impression.
- Utilisez Next State (Statut suivant) pour vous déplacer vers Acquired (Acquis), Edited (Modifié), Review (Révisé), ou bien Signed (Signé).



Il y a quatre statuts possibles selon la façon dont les paramètres du système sont définis :

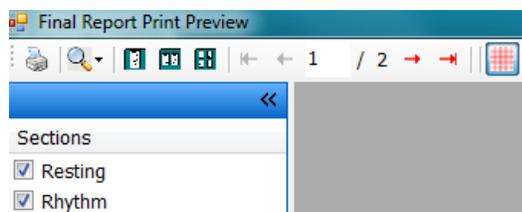
- Acquired (Acquis) indique que l'enregistrement a été acquis et attend que l'analyste confirme ou modifie les résultats.
  - Edited (Modifié) indique que l'analyste a examiné les résultats et préparé l'enregistrement pour révision.
  - Reviewed (Révisé) indique qu'un utilisateur autorisé a confirmé que les résultats sont corrects.
  - Signed (Signé) indique que les résultats de l'examen sont corrects et qu'aucun traitement supplémentaire n'est nécessaire. Ce statut déclenchera toutes les exportations automatiques et supprimera l'examen des listes de travail. Lorsque Signé est sélectionné, deux champs, Username (Nom d'utilisateur) et Password (Mot de passe) doivent être remplis par un utilisateur ayant des privilèges de signature (Si Legal Signatures (Signatures légales) a été sélectionné dans les paramètres du système).
- Utilisez **Print Option** (Option impression) pour choisir si un ECG devra automatiquement être imprimé après une mise à jour.
  - Sélectionnez **Update** (Mettre à jour) pour stocker les changements dans le gestionnaire de modalité, ou bien **Cancel** (Annuler) pour annuler les changements et retourner sur l'écran Liste de travail.

**REMARQUE** : RSCRIBE peut être personnalisé pour suivre un contrôle utilisateur strict permettant aux commandes « Approved by » (approuvé par) et « Reviewed by » (révisé par) de pouvoir être remplies uniquement par l'utilisateur courant. Contactez le service clientèle Mortara pour obtenir des informations sur la personnalisation du produit.

## Aperçu d'impression de rapport

Pour ouvrir un aperçu d'impression du rapport, sélectionnez **Preview...** (Aperçu d'impression...) dans Exam Update (Mise à jour d'examen). Un aperçu d'impression est généré et la première page du rapport s'affiche.

## Barre d'outils d'icônes



Utilisez l'icône d'imprimante pour ouvrir une fenêtre de dialogue d'imprimante Windows et choisissez parmi les imprimantes définies, les propriétés, la plage d'impression et le nombre de copies. Pour imprimer le rapport, sélectionnez **OK**.

Utilisez l'icône de loupe pour choisir **Auto** et ajuster la fenêtre ou régler la taille de l'affichage.

Utilisez les icônes de page pour choisir entre l'aperçu page simple, deux pages ou quatre pages.

Le nombre de pages du rapport s'affiche sous le format xx/xx (numéro de la page affichée sur nombre total de pages). Les flèches rouges vous permettent de visualiser la page suivante ou la page précédente, ou bien d'aller sur la dernière page ou sur la première page.

Utilisez l'icône de grille rose pour activer et désactiver le fond de la grille ECG. Un X s'affiche quand le fond est désactivé.

## Sections

Utilisez les cases à cocher à gauche de l'écran pour choisir des sections à inclure ou à exclure dans le rapport final. Sélectionnez les flèches dans le coin inférieur gauche de l'écran pour rafraîchir le rapport affiché après avoir fait un changement. La section « Resting » (Repos) imprimera le rapport ECG à 12 dérivations prédéfini et comportant des informations démographiques, des mesures, une interprétation et une zone réservée aux signatures. La section « Rhythm » (Rythme) imprime une bande de rythme à 12 dérivations comportant des informations sur le patient, mais ni mesure ni interprétation.

## Quitter l'aperçu d'impression

Cliquez sur le **X** rouge pour fermer l'aperçu d'impression de rapport et retourner à l'écran précédent.

Exam Search (Recherche d'examens) est disponible pour les utilisateurs souhaitant modifier, réviser, imprimer ou exporter des rapports, archiver, supprimer, copier hors ligne, ouvrir hors ligne, ou bien signer des examens ECG. Cliquez sur

l'icône  pour ouvrir une fenêtre vous permettant de consulter une liste d'examens en fonction du filtre et des autorisations que l'on vous a affectées.

## Filtres et identificateurs

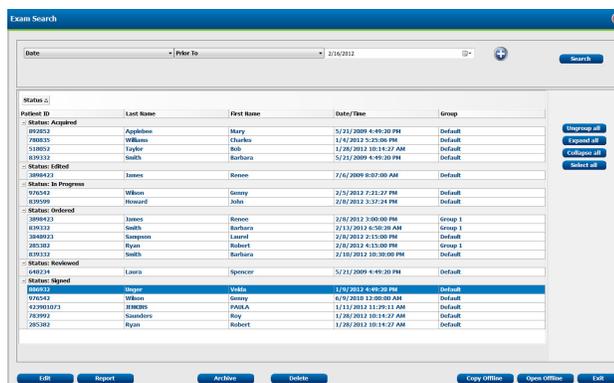
Filtrez la liste des examens en sélectionnant un élément du menu déroulant et ensuite un identificateur. Les sélections d'identificateur sont en relation avec le filtre sélectionné et dépendent de la configuration de votre système. Cliquez sur **Search** (Rechercher) une fois que votre filtre et que votre identificateur ont été sélectionnés.

- Patient ID (Identifiant patient)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- Date
  - Equal To (Égale à)
  - Prior To (Antérieure à)
  - Later Than (Ultérieure à)
- Last Name (Nom)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- First Name (Prénom)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- Date of Birth (Date de naissance)
  - Equal To (Égale à)
- Group (Groupe)
  - Equal To (Égal à)
- Admission ID (Identifiant admission)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- Status (Statut)
  - Equal To Ordered (Égal à Demandé)
  - Equal To In Progress (Égal à En cours)
  - Equal To Acquired (Égal à Acquis)
  - Equal To Edited (Égal à Modifié)
  - Equal To Reviewed (Égal à Revisé)
  - Equal To Signed (Égal à Signé)

## Grouper par en-tête de colonne

Organisez la liste des examens en faisant glisser un en-tête de colonne au-dessus de la liste. Utilisez **Ungroup all** (Dégrouper tous) pour restaurer l'en-tête de colonne. **Collapse all** (Réduire tous) et **Expand all** (Agrandir tous) permettent de réduire et d'agrandir les examens groupés.

Double cliquez sur un examen ou mettez en surbrillance le patient, puis cliquez sur **Edit** (Modifier) pour ouvrir un enregistrement existant dans la base de données et consultez ou modifiez les données d'examen, si vous avez les autorisations correspondantes. Utilisez :



**Report** (Rapport) pour avoir un aperçu d'impression ou imprimer un rapport final ECG existant.

**Archive** (Archiver) pour supprimer l'enregistrement ECG de la base de données et l'envoyer vers l'emplacement défini pour les archives. Archive (Archiver) peut ne pas être disponible quand la fonction DICOM est activée.

**Delete** (Supprimer) pour supprimer l'enregistrement ECG, ou bien les examens demandés ou en cours de la base de données.

**Export** (Exporter) pour envoyer les données d'examen vers la destination prédéfinie. Export (Exporter) est uniquement disponible quand la fonction Exporter est activée. La Section 9 de ce manuel décrit la façon de définir les types d'exportation et les destinations.

## Copies d'examen hors ligne

Les boutons Offline (Hors ligne) vous permettent d'envoyer la copie d'un examen vers un autre système RScribe et de recevoir des copies d'examen pour une consultation en lecture seule sur votre système RScribe.

Sélectionnez **Copy Offline** (Copier hors ligne), ou bien **Open Offline** (Ouvrir hors ligne) pour ouvrir une fenêtre vous permettant de naviguer vers un dossier pour en copier ou en lire des fichiers. Une fois que le dossier d'enregistrement hors ligne est sélectionné, l'examen ECG s'ouvrira, permettant ainsi la consultation de l'enregistrement complet et du rapport final. Tous les changements apportés pendant la consultation ne seront pas enregistrés quand vous quitterez l'enregistrement.

Sélectionnez **Close** (Fermer) ou utilisez le **X** rouge pour quitter la fenêtre.

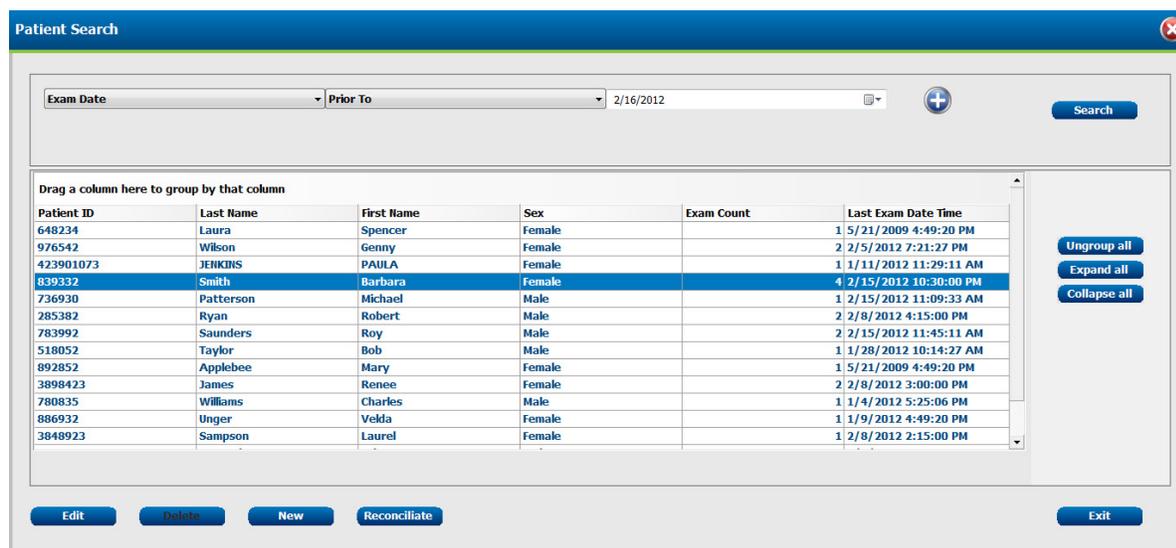
# RECHERCHE DE PATIENTS

Patient Search (Recherche de patients) est disponible pour les utilisateurs souhaitant rechercher, modifier ou ajouter de nouvelles caractéristiques personnelles de patient. Cliquez sur l'icône  pour ouvrir une fenêtre vous permettant de consulter une liste de caractéristiques personnelles de patient existant dans la base de données en fonction du filtre et des autorisations que l'on vous a affectées.

## Filtres et identificateurs

La liste des patients peut être filtrée en sélectionnant un élément dans la liste déroulante et ensuite un identificateur. La sélection des identificateurs dépend du filtre sélectionné. Cliquez sur le bouton **Search** (Rechercher) une fois que le filtre et l'identificateur ont été sélectionnés.

- Patient ID (Identifiant patient)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- Exam Date (Date d'examen)
  - Equal To (Égale à)
  - Prior To (Antérieure à)
  - Later Than (Ulérieure à)
- Last Name (Nom)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- First Name (Prénom)
  - Equal To (Égal à)
  - Start With (Démarrer avec)
- Date of Birth (Date de naissance)
  - Equal To (Égale à)



Patient ID	Last Name	First Name	Sex	Exam Count	Last Exam Date Time
648234	Laura	Spencer	Female	1	5/21/2009 4:49:20 PM
976542	Wilson	Genny	Female	2	2/5/2012 7:21:27 PM
423901073	JERKINS	PAULA	Female	1	1/11/2012 11:29:11 AM
839332	Smith	Barbara	Female	4	2/15/2012 10:30:00 PM
736930	Patterson	Michael	Male	1	2/15/2012 11:09:33 AM
285382	Ryan	Robert	Male	2	2/8/2012 4:15:00 PM
783992	Saunders	Roy	Male	2	2/15/2012 11:45:11 AM
518052	Taylor	Bob	Male	1	1/28/2012 10:14:27 AM
892852	Applebee	Mary	Female	1	5/21/2009 4:49:20 PM
3898423	James	Renee	Female	2	2/8/2012 3:00:00 PM
780835	Williams	Charles	Male	1	1/4/2012 5:25:06 PM
886932	Unger	Velda	Female	1	1/9/2012 4:49:20 PM
3848923	Sampson	Laurel	Female	1	2/8/2012 2:15:00 PM

Une colonne intitulée **Exam Count** (Comptage d'examen) indique le nombre d'examen qui sont associés aux caractéristiques personnelles du patient.

## Grouper par en-tête de colonne

La liste des patients peut être réaménagée en faisant glisser un en-tête de colonne au-dessus de la liste. Utilisez **Ungroup all** (Dégrouper tous) pour remettre à sa place l'en-tête de colonne. **Collapse all** (Réduire tous) et **Expand all** (Agrandir tous) permettent de réduire et d'agrandir les patients groupés.

## Ajouter un nouveau patient

Utilisez **New** (Nouveau) pour ouvrir une fenêtre et saisir un patient qui n'existe pas dans la base de données. Sélectionnez **OK** pour enregistrer ou **Cancel** (Annuler) pour annuler vos changements.

**New Patient**

Last Name: Wells First Name: Jeffrey Middle Name: Ray  
 ID: 859245 Secondary ID: 432-33-4829  
 Date of Birth: 11/11/1959 Age: 52.0 Years Gender: Male Race: Black  
 Address: 3829 East 39th Street City: Milwaukee  
 State: WI Postal Code: 53231 Country: US  
 Home Telephone: 414-328-3829 Work Telephone: N/A Mobile Telephone: N/A  
 Email Address: N/A  
 Angina: None History Of MI: No Prior CABG: No Prior Cath: No  
 Family History: Yes Smoking: Yes Diabetic: No Pacemaker:

Ok Cancel

## Supprimer un patient

**Delete** (Supprimer) est uniquement disponible quand les caractéristiques personnelles du patient sélectionné ne sont associées à aucun examen. Des examens peuvent être supprimés dans la fenêtre **Exam Search** (Recherche d'examens) avant de supprimer les caractéristiques personnelles du patient.

Vous pouvez mettre en surbrillance le patient et sélectionner **Delete** (Supprimer) pour le supprimer de la liste des patients uniquement quand le comptage d'examen (**Exam Count**) est à zéro (0).

**Patient Search**

Last Name Equal To Wells Search

Drag a column here to group by that column

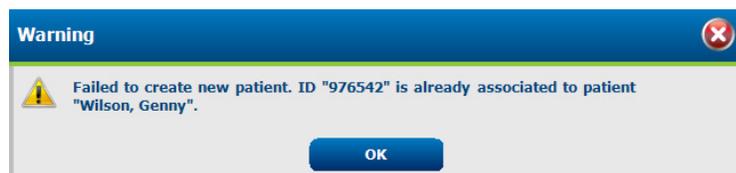
Patient ID	Last Name	First Name	Sex	Exam Count	Last Exam Date Time
859245	Wells	Jeffrey	Male	0	

Ungroup all  
Expand all  
Collapse all

Edit Delete New Reconciliate Exit

## Dupliquer un identifiant de patient

Quand un numéro d'identifiant saisi correspond à un identifiant existant dans la base de données de patients, un message d'avertissement s'affiche en indiquant le nom du patient qui correspond déjà et qui ne permet pas que des caractéristiques personnelles soient ajoutées tant qu'une correction n'est pas faite. Cliquez sur **OK** pour quitter le message.



**REMARQUE** : si le champ « Unique ID » (Identifiant unique) était désélectionné quand le programme a été installé, les identifiants dupliqués sont autorisés dans la base de données.

## Rapprochement des patients et des examens

Quand une erreur s'est produite lors de la saisie d'un identifiant de patient, une correction peut être effectuée en associant les caractéristiques personnelles d'un patient différent à un examen ayant un numéro d'identifiant ou un nom incorrect.

Sélectionnez **Reconciliate** (Rapprocher) pour ouvrir une fenêtre affichant les examens en haut et les patients en bas. Des filtres indépendants pour une recherche sont disponibles pour chacun.

The "Patient/Exams Reconciliation" window is divided into two main sections: "Exams" and "Patient".

**Exams Section:** Includes a search filter for "Modality" set to "Equal To" and "Resting". Below is a table with columns: Patient ID, Last Name, First Name, Modality, Status, Date/Time, and Group.

Patient ID	Last Name	First Name	Modality	Status	Date/Time	Group
783554	Harris	Richard	Resting	Signed	2/3/2012 1:05:17 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Acquired	2/3/2012 1:04:49 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Signed	2/3/2012 1:04:33 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Acquired	2/3/2012 1:07:07 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Edited	2/3/2012 1:05:42 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Acquired	2/3/2012 1:06:11 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Acquired	2/3/2012 1:07:27 PM	Dr Harris
783554	Harris	Richard	Resting	Acquired	2/3/2012 1:14:22 PM	Dr Harris

**Patient Section:** Includes a search filter for "Last Exam" set to "Prior To" with the value "2/17/2012". Below is a table with columns: Patient ID, Last Name, First Name, and Date Of Birth.

Patient ID	Last Name	First Name	Date Of Birth
0845440890	Richards	Paula	3/14/1945
783554	Harris	Richard	3/13/1965
18932764	Peterson	Mary	6/6/1974
8976490784	Doe	John	7/12/1944
8976490784	Peterson	George	3/22/1965
8768567844	Richards	Mary	3/9/1944
7653997	James	Mary	5/12/1963
3864712	Smith	Peter	5/31/1933
123456123	Amero	David	5/31/2001
176576653475	Vestweber	Gabe	6/25/1998

Buttons for "Reconciliate" and "Exit" are located at the bottom of the window.

Mettez en surbrillance l'examen et le patient que vous souhaitez changer et sélectionnez ensuite **Reconciliate** (Rapprocher) pour mettre à jour l'examen et les caractéristiques personnelles du patient sélectionné.

Sélectionnez **Exit** (Quitter) ou utilisez le **X** rouge pour quitter la fenêtre.





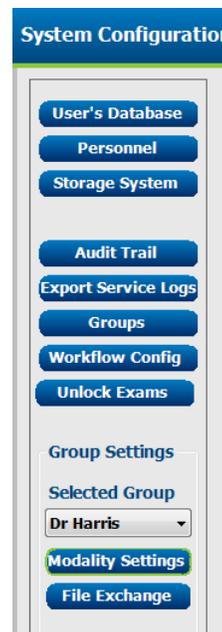
Utilisez l'icône de configuration de système sur l'écran principal pour entrer dans les menus de configuration de système.

Les administrateurs informatique et clinique peuvent sélectionner l'icône de configuration de système pour entrer dans les fonctions administratives de RScripte. Tous les autres utilisateurs peuvent entrer dans ce menu pour accéder uniquement à la tâche Export Service Log (Exporter journal maintenance).

Une liste des tâches administratives est présentée pour :

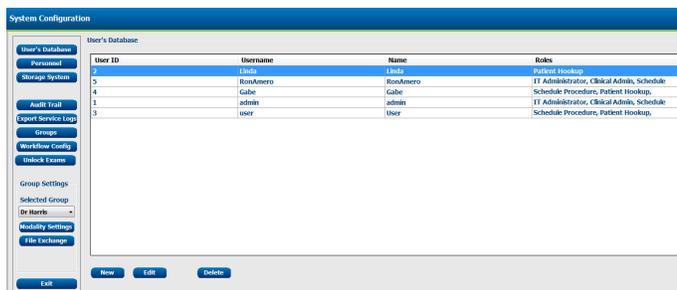
- Gérer des comptes utilisateur
- Gérer des listes de personnel
- Gérer des groupes
- Gérer des examens archivés\*
- Consulter des journaux de suivi d'audit
- Exporter des journaux de maintenance à des fins de dépannage
- Configurer des paramètres de modalité étendus à tout le système
- Configurer des échanges de données DICOM
- Configurer des échanges de données XML et PDF
- Configurer des flux de travail
- Déverrouiller des examens

\* Cette tâche peut ne pas être disponible quand elle est utilisée avec DICOM.



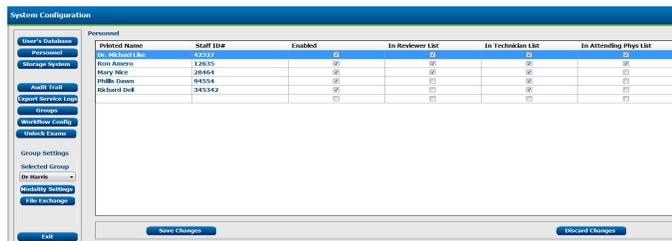
## Base de données d'utilisateur

Pour chaque utilisateur, l'administrateur informatique peut choisir un nom d'utilisateur, un mot de passe, affecter des rôles et saisir un nom à utiliser dans les rapports. Par ailleurs, il peut affecter la qualité de « personnel » à l'utilisateur dans la liste du personnel disponible. Quand « active directory » (répertoire actif) est utilisé, aucune création de compte utilisateur ou de mot de passe n'est nécessaire, mais les utilisateurs sont sélectionnés dans la liste fournie par le serveur du domaine.



## Personnel

Sélectionnez **Personnel** pour ajouter du personnel qui sera disponible dans les listes pour des techniciens, des réviseurs et des médecins traitants. Le personnel de la liste peut être affecté à chaque compte utilisateur et s'affichera comme des sélections pour l'utilisateur connecté et dans les champs appropriés du rapport final. Cliquez sur le champ Printed Name (Nom en lettres capitales) de la ligne vide pour ajouter un nouveau membre. Vous pouvez ajouter un identifiant de membre du personnel uniquement pour identifier la personne, et sélectionner la liste dans laquelle elle s'affichera. Le personnel ne peut pas être supprimé, mais par contre il peut être désactivé.



## Système de stockage

L'utilisateur administratif RScribe gèrera les disques du système de stockage par le biais de la sélection du système de stockage (Storage System).

### Créer un emplacement d'archives

Le système affichera une liste des disques disponibles pouvant être utilisés pour archiver. Sélectionnez celui que vous voulez utiliser pour archiver. Si le volume que vous sélectionnez n'a pas été utilisé auparavant pour archiver, le système vous demandera un nom de volume.

Sélectionnez **Mount Remote Disk** (Monter disque séparé) pour ouvrir une fenêtre permettant d'accéder à un chemin vers la destination du répertoire des archives. Tout disque externe (p. ex., NAS, USB, etc.) accessible depuis la base de données centrale RScribe peut devenir un volume d'archive. Un nom d'utilisateur, un mot de passe et un domaine doivent être saisis pour ajouter le nouveau disque de stockage à la liste des disques disponibles. Sélectionnez **Cancel** (Annuler) pour quitter sans enregistrer les modifications.

### Restaurer des examens archivés

Les utilisateurs administratifs peuvent restaurer des examens depuis l'emplacement des archives vers la base de données RScribe en sélectionnant Archive Recovery (Récupération d'archives). Une fois sélectionné, une fenêtre s'ouvrira avec la liste de la date et de l'heure des archives d'examens, le nom de l'archive, le nom du volume, l'identifiant de volume et la lettre du disque du volume d'archive.

Pour restaurer des examens, mettez en surbrillance le(s) examen(s) voulu(s) dans la liste et cliquez sur **Recovery** (Récupération). Plusieurs examens peuvent être restaurés en les mettant en surbrillance et en cliquant ensuite une seule fois sur le bouton **Recovery** (Récupération).

**Search** (Rechercher) peut être utilisé pour rechercher des examens en saisissant un texte alphanumérique correspondant. Des entêtes de colonne peuvent être sélectionnés pour trier les examens recherchés de cette façon.

La restauration d'archive est uniquement disponible si le volume d'archive est monté.

## Suivi d'audit

Un suivi d'audit est une série d'enregistrements informatisés qui documentent les activités de l'utilisateur marquées dans le système. Le suivi d'audit est généré par un système qui contrôle les activités. Ces systèmes sont destinés à créer un niveau de sécurité pour les événements enregistrés. Les actions individuelles des utilisateurs sont suivies par le biais d'un suivi d'audit.

Les suivis d'audit peuvent être également utilisés pour reconstruire les événements d'un ordinateur une fois qu'un problème s'est produit. Les dommages consécutifs à un incident peuvent être évalués en consultant les suivis d'audit d'activité de système pour déterminer comment et quand l'incident s'est produit.

L'utilisateur administratif RScribe peut sélectionner Audit Trail (Suivi audit) pour consulter l'historique de suivi d'audit. Une sélection de critères de filtre est disponible pour trier la liste par date, utilisateur, station de travail, utilisation ou cible (p.ex., utilisateur, patient, examen, conclusion, examens verrouillés, paramètres utilisateur et système).

Un ou deux critères de filtre peuvent être utilisés pour rechercher des suivis d'audit. La sélection de résultats affichera les différences en comparant les données statistiques XML avant et après les changements. Une légende avec code-couleur en surbrillance permettra de repérer les informations ajoutées, supprimées, changées et déplacées.

Toutes les informations de configuration, informations utilisateur, caractéristiques personnelles de patient, informations démographiques d'examen, conclusions sous forme de texte, opérations d'archive et demandes de téléchargement d'examens sont suivies grâce au suivi d'audit.

The screenshot displays the 'Audit Trails' section of the 'System Configuration' interface. It features a search bar at the top with a date filter set to '2/7/2012'. Below the search bar is a table with the following data:

Date Time	User	Workstation	Target	Operation
2/7/2012 1:10:30 PM	admin	sls-amero2	System Settings	Edit
2/7/2012 1:13:36 PM	admin	sls-amero2	User Settings	Edit
2/7/2012 1:45:51 PM	admin	sls-amero2	Locked Exams	Create
2/7/2012 2:15:09 PM	admin	sls-amero2	Exam	Edit
2/7/2012 2:15:17 PM	admin	sls-amero2	Conclusion	Edit
2/7/2012 2:15:17 PM	admin	sls-amero2	User Settings	Edit
2/7/2012 2:15:17 PM	admin	sls-amero2	Locked Exams	Delete
2/7/2012 2:15:19 PM	admin	sls-amero2	Locked Exams	Create
2/7/2012 2:15:46 PM	admin	sls-amero2	Locked Exams	Delete
2/7/2012 2:17:53 PM	admin	sls-amero2	User	Create

## Journaux de maintenance

Tous les utilisateurs RScript ont accès à Export Service Logs (Exporter journaux de maintenance). La sélection d'un bouton permet de créer un fichier sur le bureau contenant une copie des événements inscrits au journal du système.

Le fichier nommé EMSysLog.xml.gz peut être envoyé par courrier électronique à un représentant des services Mortara à des fins de dépannage.

## Gérer/créer des groupes

Les groupes permettent à l'administrateur de grouper des examens en fonction de préférences d'établissement de rapport, de paramètres de modalité et de préférences d'échange de fichiers. Un groupe unique **par défaut** existe et peut être copié et enregistré avec un nouveau nom pour créer un second groupe. Tout groupe créé peut être copié, renommé et modifié.

Les paramètres de modalité RScript, les formats d'affichage et de rapport, les chemins d'échange de fichiers sont uniquement définis pour chaque groupe individuel.

Les groupes, à l'exception du groupe par défaut, peuvent être supprimés. Les examens existants ne sont pas affectés quand un groupe est supprimé.

## Configurer des flux de travail

Les statuts d'examen, une fois exécutés, sont conçus pour suivre les flux de travail classiques des utilisateurs. Il y a quatre possibilités, leur signification étant définie en-dessous de chaque statut :

### ACQUIRED (ACQUIS)

Acquired (Acquis) indique que l'enregistrement a été acquis et attend que l'analyste confirme ou modifie les résultats.

### EDITED (MODIFIÉ)

Edited (Modifié) indique que l'analyste a examiné les résultats et préparé l'enregistrement pour révision.

## REVIEWED (RÉVISÉ)

Reviewed (Révisé) indique qu'un utilisateur autorisé (p. ex., un médecin, confrère, clinicien, etc.) a confirmé que les résultats sont corrects.

## SIGNED (SIGNÉ)

Signed (Signé) indique que les résultats de l'examen sont corrects et qu'aucun traitement supplémentaire n'est nécessaire. L'examen est signé par un utilisateur autorisé. Aucun autre traitement de flux de travail n'est nécessaire. Ce statut déclenchera toutes les exportations automatiques et supprimera l'examen des listes de travail.

Quand il quitte un examen ECG, l'utilisateur ayant les autorisations appropriées, par le biais d'une boîte de dialogue Final Exam Update (Mise à jour finale de l'examen), est invité à confirmer, ou bien à mettre à jour (Update) le statut logique suivant. Un menu déroulant permet la sélection d'un statut correspondant au statut dans lequel se trouve l'examen. Vous pouvez sélectionner **Cancel** (Annuler) pour annuler tout changement apporté au statut.

## Statut de modalité

Sélectionnez **All** under Modality Status (Tous sous statut de modalité) pour activer tous les statuts. Ce paramètre est généralement utilisé dans les configurations où un analyste procède d'abord à l'enregistrement, un confrère le révisant ensuite en y ajoutant des commentaires, et finalement un médecin traitant signant le rapport.

Sélectionnez **No REVIEWED** (Non RÉVISÉ) sous Modality Status (Statut de modalité pour faire passer le statut de MODIFIÉ à SIGNÉ). Ceci est généralement utilisé quand il y a uniquement un seul clinicien révisant l'enregistrement avant qu'il ne soit confirmé et signé par le médecin traitant.

Sélectionnez **No EDITED/REVIEWED** (Non MODIFIÉ/RÉVISÉ) sous Modality Status (Statut de modalité) pour faire passer le statut d'ACQUIS à SIGNÉ. Ceci est généralement utilisé quand le médecin traitant révisé et signe les enregistrements directement sans aucun intermédiaire.

## Signature légale

Une signature légale (Legal Signature) peut être activée en sélectionnant Yes (Oui) ou désactivée en sélectionnant No (Non).

La signature légale nécessite que l'utilisateur saisisse ses authentifiants avant de mettre à jour un examen ECG quand il passe au statut Signé. Quand il est activé, l'utilisateur est invité à fournir ses authentifiants à l'aide d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe quand il passe au statut Signé. L'authentification peut être saisie quand un utilisateur différent est connecté au même moment. Quand les authentifiants corrects ne sont pas saisis, l'utilisateur sera averti par un message annonçant « Credentials supplied are not valid » (Les authentifiants fournis ne sont pas valides).

Quand la signature légale est active, le nom de l'utilisateur authentifié s'affichera en lettres capitales dans le rapport sur la ligne suivant le nom du champ « Electronically Signed By: » (Signé électroniquement par).

## Déverrouiller des examens

RScribe suit en interne la transition des examens en empêchant que le même examen soit traité en même temps par deux utilisateurs ou plus. Quand un second utilisateur tente d'accéder à un examen en cours d'utilisation, un message avertissant que l'examen n'est pas disponible pour l'instant s'affiche. Il se peut qu'une panne de courant imprévue force un examen à rester en statut Verrouillé.

En tant que moyen de récupération des examens verrouillés, les utilisateurs administratifs peuvent déverrouiller un examen qui réside sur la même station de travail en sélectionnant **Unlock Exams** (Déverrouiller examens). Mettez en surbrillance le(s) examen(s) énuméré(s) et cliquez sur **Unlock** (Déverrouiller).

## Paramètres de modalité

Les paramètres de modalité définissent toutes les valeurs spécifiques par défaut des modalités RWrite qui ne changent pas quotidiennement ou d'un patient à l'autre. La plupart de ces paramètres peuvent être modifiés dans la modalité RWrite pour un examen unique, mais la plupart de ces conditions par défaut nécessiteront rarement d'être changées. Les paramètres de modalité peuvent être « verrouillés » par l'administrateur, ce qui implique que le paramètre ne sera pas disponible dans la modalité. Utilisez la case à cocher « Lock » (Verrouiller) à la droite de chaque paramètre pour l'exclure des paramètres disponibles dans la modalité.

Les paramètres de modalité et les paramètres d'échange de fichiers dépendent des groupes. Assurez-vous de sélectionner le groupe voulu avant de poursuivre.

Sélectionnez l'onglet que vous souhaitez modifier et cliquez sur **Save Changes** (Enregistrer changements) ou sur **Discard Changes** (Annuler changements) pour annuler les changements avant de quitter.

## Onglet Waveforms (Tracés)

## Tracés

### Gain

- Pour changer le gain ECG par défaut :
  - Cliquez à gauche sur **Gain**
  - Sélectionnez **Gain**
  - Sélectionnez entre : 2,5 mm/mV, 5 mm/mV, 10 mm/mV ou 20 mm/mV
  - Le gain s'affiche et s'imprime dans la partie inférieure de l'ECG

### Anti-crénelure

- Pour appliquer l'anti-crénelure à la vue ECG :
  - Sélectionnez **Anti-aliasing** (Anti-crénelure)
  - Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : l'anti-crénelure réduit légèrement l'effet « escalier » dus aux pixels individuels des écrans numériques, mais peut ralentir les ordinateurs ayant de faibles performances.

### Filtre passe-bas

- Pour changer le filtre passe-bas ECG par défaut :
  - Sélectionnez **Low Pass Filter** (Filtre passe-bas)
  - Sélectionnez entre : 0.05 – 40 Hz (de 0,05 à 40 Hz), 0.05 – 150 Hz (de 0,05 à 150 Hz), ou bien 0.05 – 300 Hz (de 0,05 à 300 Hz)

**REMARQUE** : tout paramétrage de filtre inférieur à 150 Hz réduira la visibilité des transitoires rapides de l'ECG comme les pointes de stimulateur cardiaque ou les décrochages rapides. Pour les ECG pédiatriques, un paramètre de 300 Hz est recommandé. Les paramétrages de filtre s'appliquent uniquement aux données affichées et imprimées. Les données sont stockées sous un format non filtré.

**REMARQUE** : Le filtre passe-haut (ou filtre de déviation de la ligne de base), indiqué par le nombre « 0.05 » (0,05) ne peut pas être changé. RSCRIBE met automatiquement en œuvre un filtre hautes performances de déviation de la ligne de base qui ne déforme pas le tracé d'ECG. Les filtres passe-haut qui déforment vraiment le tracé d'ECG ne sont pas disponibles.

### Filtre secteur

- Pour changer le filtre secteur ECG par défaut :
  - Sélectionnez **AC Filter** (Filtre secteur)
  - Sélectionnez entre : None (Aucun), 50 Hz ou 60 Hz

**REMARQUE** : RSCRIBE annule les interférences 60 Hz ou 50 Hz. Le paramètre à sélectionner dépend de la fréquence du secteur dans votre pays. Aux États-Unis, utilisez toujours le paramètre 60 Hz. Si le paramètre est correct, mais si vous constatez encore des interférences de secteur, vérifiez les connexions des électrodes, les sources d'interférences de secteur comme les transformateurs ou les moteurs près du patient ainsi que la connexion de la mise à la terre de l'ordinateur. Essayez au besoin d'utiliser l'alimentation d'une batterie.

### Cabrera

- Pour faire passer la valeur ECG par défaut sur Cabrera :
  - Cliquez à gauche sur l'icône **Cabrera**
  - Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : utilisez l'indicateur cadenas à la droite de la sélection pour éliminer la sélection du technicien autorisant uniquement les sélections déverrouillées.

## Grossissement médian

### Dérivation

- Pour changer la valeur par défaut de l'affichage du format de dérivation médian :
  - Sélection **Lead** (Dérivation)
  - Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5, V6, ou All leads (12 dérivations superposées)

### Vitesse

- Pour changer la vitesse par défaut sur l'écran :
  - Sélectionnez **Speed** (Vitesse)
  - Choix : 100 mm/s ou 200 mm/s

### Gain

- Pour changer le gain ECG par défaut :
  - Sélectionnez **Gain**
  - Choix : 10, 20, 40, 80 mm/mV

## Onglet Acquire (Acquérir)

Cet onglet est réservé aux paramètres par défaut de la fonction d'acquisition en temps réel de RWrite.

Waveforms	Acquire	Full Disclosure	Resting ECG	Acronyms
<b>Main</b>				
Multiple Resting ECGs				Lock
On				<input type="checkbox"/>
Auto Print				<input type="checkbox"/>
Off				<input type="checkbox"/>
Capture Mode				<input type="checkbox"/>
Last 10 seconds				<input type="checkbox"/>
Auto Capture Time (mm:ss)				<input type="checkbox"/>
2 : 20				<input type="checkbox"/>
<b>Real-Time</b>				
Speed				Lock
25mm/s				<input type="checkbox"/>
Lead Format				<input type="checkbox"/>
12 by 1				<input type="checkbox"/>

### Main (Principal)

#### Multiple Resting ECGs (ECG de repos multiples)

- Sélectionnez **Multiple Resting ECGs** (ECG de repos multiples)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : ECG de repos multiples réglé sur la position ON (Activé) permet d'effectuer plusieurs acquisitions ECG au cours de la même session. Quand plusieurs ECG sont recueillis pendant une session, des examens séparés seront créés automatiquement pour chaque ECG dans la base de données des systèmes lorsqu'on quitte la session. Si le champ est réglé sur Off (désactivé), chaque fois qu'un ECG est recueilli au cours d'une session, il remplace le précédent.

#### AutoPrint (Impression automatique)

- Sélectionnez **Auto Print** (Impression automatique)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : définit si RWrite imprimera automatiquement un ECG non confirmé après un enregistrement minuté ou manuel. Les impressions manuelles sont toujours possibles.

#### Capture Mode (Mode Enregistrement)

- Sélectionnez **Capture Mode** (Mode Enregistrement)
- Choix : Best 10 (10 meilleures) ou Last 10 (10 dernières)

**REMARQUE** : définit si RWrite enregistrera automatiquement les 10 secondes d'ECG ayant le niveau de parasitage le plus faible dans la mémoire tampon d'affichage continu, ou bien les 10 dernières secondes de données quand le bouton ECG est sélectionné.

#### Auto Capture Time (mm:ss) (Intervalles d'enregistrement automatique [mm:ss])

- Se règle : D'un minimum de 20 secondes jusqu'à 59:59

**REMARQUE** : définit les intervalles de temps entre lesquels l'ECG sera automatiquement enregistré une fois que « Timed ECG Capture » (Enregistrement minuté d'ECG) est sélectionné depuis la modalité.

### Real Time (Temps réel)

#### Speed (Vitesse)

- Sélectionnez **Speed** (Vitesse)
- Choix : 5, 10, 25, 50 mm/sec

### Lead Format (Format de dérivation)

- Sélection **Lead** (Dérivation)
- Choix : 12 by 1 (12 par 1), 6 by 2 (6 par 2)

**REMARQUE** : pour l'affichage en temps réel, seuls les formats 6+6 et 12 dérivation sont disponibles. Il est recommandé de choisir un format permettant au moins 10 secondes d'ECG en temps réel sur l'écran pendant l'acquisition.

### Onglet Full Disclosure (Affichage continu)

Cet onglet est réservé aux paramètres par défaut de la mémoire tampon d'affichage continu dans la partie inférieure de l'écran d'acquisition.

Parameter	Value	Lock
Speed	10mm/s	<input type="checkbox"/>
Lead Format	Three Lead	<input type="checkbox"/>
Single Lead Format - Lead	II	<input type="checkbox"/>
Three Lead Format - Lead 1	II	<input type="checkbox"/>
Three Lead Format - Lead 2	V2	<input type="checkbox"/>
Three Lead Format - Lead 3	V5	<input type="checkbox"/>
Print Lead	II	<input type="checkbox"/>
Buffer Size	20 Minutes	<input type="checkbox"/>

### Speed (Vitesse)

- Sélectionnez **Speed** (Vitesse)
- Choix : 5, 10, 25 ou 50 mm/s

### Lead Format (Format de dérivation)

- Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
- Choix : single lead by 3 (dérivation unique par 3), single lead by 6 (dérivation unique par 6), ou 3 lead (à trois dérivation)

**REMARQUE** : dérivation unique par 3 affiche trois lignes de données ECG dans la mémoire tampon d'affichage continu. Dérivation unique par 6 affiche six lignes de données ECG dans la mémoire tampon d'affichage continu. À trois dérivation affiche deux groupes de trois dérivation dans la mémoire tampon d'affichage continu. La quantité de données affichées dépend de la taille de l'écran et de la vitesse de balayage sélectionnée pour l'ECG.

### Single Lead Format - Lead (Format de dérivation unique – dérivation)

- Sélectionnez **Single Lead Format** (Format de dérivation unique)
- Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6

### Three Lead Format - Lead 1, 2 or 3 (Format à trois dérivation – Dérivation 1, 2 ou 3)

- Sélectionnez **Three Lead Format** (Format à trois dérivation)
- Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6

**REMARQUE** : le format à 3 dérivation nécessite une sélection de dérivation pour chacune des trois dérivation présentées.

### Print Lead (Dérivation imprimée)

- Sélectionnez **Print Lead** (Dérivation imprimée)
- Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6

**REMARQUE** : utilisez *Dérivation imprimée* pour sélectionner la dérivation imprimée sur les impressions d'affichage continu.

### Buffer Size (Taille mémoire tampon)

- Sélectionnez **Buffer Size** (Taille mémoire tampon)
- Choix : 5, 10, 20, 30, 45, 60 minutes

**REMARQUE** : utilisez *Taille mémoire tampon* pour sélectionner la durée totale d'acquisition autorisée dans la mémoire tampon d'affichage continu. Un message d'avertissement s'affichera quand la durée limite sélectionnée sera atteinte et l'acquisition terminée.

## Onglet Resting ECG (ECG de repos)

Cet onglet est réservé aux paramètres par défaut du tracé ECG enregistré et des impressions.

Waveforms	Acquire	Full Disclosure	Resting ECG	Acronyms
<b>Resting ECG</b>				
			Speed	25mm/s
			Lead Format	3 + 1 Lead
			3 + 1 Lead Format - Lead	II
			3 + 3 Lead Format - Lead 1	II
			3 + 3 Lead Format - Lead 2	V2
			3 + 3 Lead Format - Lead 3	V5
			Pace Spike	Off
			Avg. RR	On
			QTcB	On
			QTcF	On
			Print Interpretation	On
			Reasons Text	Off

### Speed (Vitesse)

- Sélectionnez **Speed** (Vitesse)
- Choix : 25, 50 mm/sec

### Lead Format (Format de dérivation)

- Sélectionnez **Lead Format** (Format de dérivation)
- Choix : 3+1, 6, 3+3, 12, 6+6

### 3 + 1 Lead Format - Lead (Format de dérivation 3 + 1 – Dérivation)

- Sélectionnez **3+1 Lead Format** (Format de dérivation 3+1)
- Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6

### 3 + 3 Lead Format - Lead (Format de dérivation 3 + 3 – Dérivation)

- Sélectionnez **3+3 Lead Format** (Format de dérivation 3+3)
- Choix : I, II, III, aVR, aVL, aVF, V1, V2, V3, V4, V5 et V6

**REMARQUE** : le format de dérivation 3+3 nécessite une sélection de dérivation pour chacune des trois dérivations présentées.

**Pace Spike (Pointe stimulateur)**

- Sélectionnez **Pace Spike** (Pointe stimulateur)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : quand Pointe stimulateur est sélectionné, de petites marques de pointage indiqueront dans la partie inférieure de l'impression d'ECG les endroits où une pointe du stimulateur cardiaque a été détectée par RScript. Ceci est visible uniquement sur l'impression, non sur l'écran d'ordinateur.

**Avg. RR (Intervalle R-R moyen)**

- Sélectionnez **Avg. RR** (R-R moyen)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : utilisez cette option pour afficher une valeur moyennée de l'intervalle R-R dans le rapport

**QTcB (Bazett)**

- Sélectionnez **QTcB**
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**QTcF (Fridericia)**

- Sélectionnez **QTcF**
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : VERITAS de Mortara calcule par défaut le QTc en faisant appel à une méthode de correction linéaire pour intervalle R-R similaire à la méthode Framingham. En outre, il est possible d'afficher et d'imprimer le QTc corrigé en faisant appel aux méthodes de correction Bazett ou Fridericia.

**Print Interpretation (Imprimer une interprétation)**

- Sélectionnez **Print Interpretation** (Imprimer une interprétation)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**Reasons Text (Texte des motifs)**

- Sélectionnez **Reasons Text** (Texte des motifs)
- Choix : On (activé), ou Off (désactivé)

**REMARQUE** : Les énoncés de motifs indiquent pourquoi une interprétation particulière a été imprimée. Ces énoncés de motifs s'impriment entre [crochets] à l'intérieur du texte de l'interprétation si cette option est activée. L'activation ou la désactivation de cette fonction n'affecte ni les mesures ni les énoncés d'interprétation sélectionnés par le programme d'analyse.

Par exemple :

*Infarctus antéroseptal [40+ ms Q WAVE IN V1-V4]*, où « Infarctus antéroseptal » est l'évaluation interprétative et « 40+ ms Q WAVE IN V1-V4 » (40+ MS ONDE Q SUR V1-V4) représente les motifs ou l'explication pour lesquels l'énoncé d'interprétation a été imprimé (ou son explication).

## Onglet Acronyms (Acronymes)



Acronym	Field
bq	Bad Quality ECG; Recommend new exam
on	Otherwise Normal ECG
ssr	Slow Sinus Rhythm

Les acronymes peuvent être définis comme des raccourcis pour insérer des phrases pendant la modification de l'interprétation. Tapez un acronyme et une phrase dans les espaces vides et sélectionnez « **Add** » (Ajouter). Vous ne pouvez pas utiliser d'espace dans un acronyme. Supprimez des acronymes en les mettant en surbrillance et en appuyant sur la touche Suppr. du clavier.

## Configuration d'échange de fichiers

Utilisez cette page pour configurer des dossiers d'échange de fichiers pour la communication avec des systèmes externes.

Les paramètres de modalité et les paramètres d'échange de fichiers dépendent des groupes. Assurez-vous de sélectionner le groupe voulu avant de poursuivre.

RScribe prend en charge la capacité d'importer des ordres sous fichiers XML et d'exporter des résultats PDF et XML vers un système externe selon les fonctions activées du système. Les répertoires d'importation/exportation pour le groupe sélectionné sont définis dans la fenêtre File Exchange (Échange de fichiers). Un numéro de site (Site Number) E-Scribe est également défini le cas échéant dans cette fenêtre. Se reporter au manuel de l'administrateur d'échange de données Scribe (référence : 9515-185-51-XXX) pour des détails sur l'intégration de systèmes externes.

### Nom de fichier PDF

Le nom de fichier PDF du rapport final aura la structure suivante :

```
R^<FileType>_EXMGR^<Group>_<PatID>^<LName>^<FName>^<MName>_<TestDateTime>_<ReportDateTime>.XML
```

### Paramètres DICOM

RScribe prend en charge la capacité d'échanger des informations avec des systèmes DICOM selon les fonctions activées du système. Une liste de travail de modalité DICOM (MWL) sera reçue du serveur DICOM. Un PDF encapsulé DICOM sera exporté vers la destination définie. Se reporter au manuel de l'administrateur d'échange de données Scribe (référence : 9515-185-51-XXX) pour des détails sur la configuration de la connectivité DICOM.

## Accéder à l'écran des préférences utilisateur

Sélectionnez l'icône de préférences utilisateur  sur l'écran principal pour ouvrir la fenêtre. Des sélections permettent de définir les critères par défaut pour la liste de travail quand l'utilisateur est individuellement connecté à RScribe. Les sélections peuvent être changées quand l'utilisateur entre dans la fenêtre Liste de travail. L'utilisateur peut également changer le mot de passe dans cette fenêtre quand le système n'est pas configuré pour être utilisé avec un répertoire actif.

Il y a trois choix possibles pour les statuts des examens Holter de la liste de travail et ils peuvent être activés ou désactivés à l'aide de cases à cocher. Les choix dépendent du paramétrage de statut de modalité dans la configuration des flux de travail dans la mesure où Modifié ou Révisé peuvent ne pas faire partie des sélections disponibles.

Acquired (Acquis)  
Edited (Modifié)  
Reviewed (Révisé)

Il y a trois choix de filtre de temps par défaut dans la liste de travail.

All (Tous)  
Today (Aujourd'hui)  
Last week (Semaine dernière)

**My Custom Lists** (Mes listes personnalisées) présentent des sélections Field Name (Nom de champ) où des rubriques qui ont été saisies par l'utilisateur connecté dans les fenêtres Exam Data Entry (Saisie de données d'examen) ou Patient Demographics (Caractéristiques personnelles de patient) s'afficheront sous List Items (Rubriques de liste) à droite. Utilisez **Delete** (Supprimer) pour supprimer des rubriques de liste non voulues telles que des noms mal orthographiés, des noms ayant une double signification, ou bien des rubriques qui ne sont plus applicables. Les rubriques de liste peuvent être supprimées uniquement dans cette fenêtre.

Une fois terminé, Sélectionnez **OK** pour enregistrer les changements, ou bien **Cancel** (Annuler) pour quitter la fenêtre sans enregistrer les modifications.

RScribe présentera les paramètres par défaut sur toutes les stations de travail sur lesquelles l'utilisateur est connecté.

## Outil de configuration de rapport

Les rapports finaux RScribe peuvent être configurés avec le nom du centre médical avant d'utiliser le système. Le nom du centre médical est imprimé dans la partie inférieure de chaque rapport ECG. Par ailleurs, le système peut être configuré pour ajouter ou omettre une bande de rythme de 10 s à 12 dérivations pour chaque rapport ECG.

L'outil de configuration de rapport est un programme séparé. Cliquez sur le menu Démarrer du bureau de la station de travail RScribe. Choisissez « Tous les programmes », « Mortara Instrument », suivi par « Report Configuration Tool » (Outil de configuration de rapport). Ceci ouvrira une fenêtre de dialogue vous invitant à choisir un groupe dans une liste déroulante. Chaque groupe ayant été défini aura sa propre configuration de rapport. Sélectionnez le groupe.

**Report Template Layouts configuration**  
Design Report Template layout by adding & customizing header, Sections & footer.



Choose a report: Resting | Report Preview

**Sections**

Section Name	Hide
Resting	<input type="checkbox"/>
Rhythm	<input checked="" type="checkbox"/>

**Practice**

Practice Name: Hospital Name

Choisissez le rapport de repos en haut à gauche. Saisissez le nom du centre médical en bas de l'espace vide. Cochez la case **Hide** (Masquer) si vous ne souhaitez pas imprimer de bande de rythme avec chaque ECG. Vous pouvez utiliser **Report Preview** (Aperçu d'impression de rapport).

***REMARQUE** : des bandes de rythmes peuvent être ajoutées aux ECG sélectionnés également quand « Hide » (Masquer) est sélectionné et quand vous prévisualisez un rapport ECG individuel.*

Sélectionnez **Next** (Suivante) et **Finish** (Terminer) pour enregistrer la configuration pour le groupe sélectionné. Sélectionnez un autre groupe à configurer, ou bien cliquez sur **Exit** (Quitter) pour quitter l'outil de configuration de rapport.

